

БИБЛЕЙСКАЯ ЭКЗЕГЕЗА

ПРОРОЧЕСТВА ИСАИИ О КУШЕ (ЭФИОПИИ) И ЕГИПТЕ (Ис. 18 – 20) В СВЕТЕ ДВУХ ИСТОРИЧЕСКИХ КОНТЕКСТОВ: VIII–VII вв. ДО Р. Х. И I–IV вв. ПО Р. Х.

Священник Андрей Выдрин

кандидат богословия

доцент кафедры библеистики Московской духовной академии

141300, г. Сергиев Посад, Свято-Троицкая Сергиева лавра, Академия

vydan83@gmail.com

Для цитирования: *Выдрин А., свящ.* Пророчества Исаии о Куше (Эфиопии) и Египте (Ис. 18 – 20) в перспективе двух исторических контекстов: VIII–VII вв. до Р. Х. и I–IV вв. по Р. Х. // Библия и христианская древность. 2024. № 4 (24). С. 120–162. DOI: 10.31802/BCA.2024.24.4.005

Аннотация

УДК 27-277 (94(397))

В статье исследуется буквально-историческое и мессианское исполнение пророчества Исаии о Куше и Египте (см. Ис. 18 – 20). С одной стороны, пророческие слова рассматриваются в культурно-историческом контексте в VIII–VII вв. до Р. Х. Согласно внебиблейским древневосточным источникам, этот период был ознаменован распространением могущества Ассирии на восток вплоть до Палестины и границы с Египтом, следствием чего стало длительное египетско-ассирийское военное противостояние, оказавшее значительное влияние на жителей Иудейского царства. Все эти процессы прямо или косвенно были связаны с частичным исполнением пророчества Исаии уже на глазах его современников, когда переселившиеся в Египет израильтяне и иудеи основали там храмы, посвящённые Господу, Богу Израилеву. С другой стороны, археологические и исторические исследования последних десятилетий позволили пролить свет на социальные и религиозные изменения, происходившие в Египте в I–IV вв. по Р. Х. и ставшие контекстом для мессианского осуществления пророчества, связанного с распространением христианства. В статье

делается вывод о том, что иудейские храмы были прообразами храмов христианских и новозаветной Церкви. «Ханаанский язык», упоминаемый в пророчестве, отождествляется с коптским языком, который у египетских христиан стал языком веры в Господа.

Ключевые слова: Ветхий Завет, Книга пророка Исаии, Древний Израиль, Иудея, Ханаан, Египет, Куш, Эфиопия, Ассирия, Иерусалим, Вавилон, Птолеми, Езекия, Манассия, Шабака, битва при Элтеке, египетско-ассирийские войны, Синаххериб, Асархаддон, Ашшурбанапал, Иосия, египтяне, Элефантина, Гелиополь, Асуан, Напата, Мероэ, Церковь, Царство Божие, мир, язычники, христианство, Цезарь Август, Римская империя, римляне, коптский язык.

Isaiah's Prophecies About Cush (Ethiopia) and Egypt (Is. 18 – 20) in the Light of Two Historical Contexts: VIII–VII Centuries B. C. and I–IV Centuries A. D.

Priest Andrei Vydrin

PhD in Theology

Associate Professor at the Department of Biblical Studies

at the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia

vydan83@gmail.com

For citation: Vydrin, Andrei, priest. "Isaiah's Prophecies About Cush (Ethiopia) and Egypt (Is. 18 – 20) in the Light of Two Historical Contexts: VIII–VII Centuries B. C. and I–IV Centuries A. D". *Bible and Christian Antiquity*, № 4 (24), 2024, pp. 120–162 (in Russian). DOI: 10.31802/BCA.2024.24.4.005

Abstract. The article explores the literal-historical and messianic fulfilment of Isaiah's prophecy about Cush and Egypt (Is. 18 – 20). On the one hand, the prophetic words are considered in a cultural-historical context in the VIII–VII centuries B. C. According to extra-biblical ancient Eastern sources, this period was marked by the spread of Assyria's power to the east as far as Palestine and the border with Egypt, the consequence of which was a long Egyptian-Assyrian military confrontation that had a significant impact on the inhabitants of the kingdom of Judah. All these processes were directly or indirectly connected with the partial fulfilment of Isaiah's prophecy already before the eyes of his contemporaries, when the Israelites and Jews who had migrated to Egypt founded there temples dedicated to the Lord, the God of Israel. On the other hand, archaeological and historical research in recent decades has shed light on the social and religious changes that were taking place in Egypt in the 1st–4th centuries A. D. and that became the context for the messianic fulfilment of prophecy associated with the spread of Christianity. The paper concludes that the Jewish temples were prototypes of the temples of the Christian and New Testament Church. «Canaanite language» mentioned in the prophecy is identified with the Coptic language, which among Egyptian Christians became the language of faith in the Lord.

Keywords: Old Testament, book of the prophet Isaiah, ancient Israel, Judea, Canaan, Egypt, Cush, Ethiopia, Assyria, Jerusalem, Babylon, Ptolemies, Hezekiah, Manasseh, Shabaka, Battle of Eltek, Egyptian-Assyrian wars, Sinacherib, Asarhaddon, Ashurbanapalus, Josiah, Egyptians, Elephantine, Heliopolis, Aswan, Napata, Meroe, Church, Kingdom of God, peace, pagans, Christianity, Caesar Augustus, Roman Empire, Romans, Coptic.

Введение

Как известно, в Книге пророка Исаии содержится большое число пророчеств, касающихся судеб Израиля и многих окружавших его народов, а также будущего всего человечества. Так, в разделе Ис. 13–23 основное внимание уделяется пророчествам о грядущем суде над языческими народами древнего Ближнего Востока. Здесь упоминаются: Вавилон (Ис. 13, 1–14.23; 21, 1–10), Ассирия (Ис. 14, 24–27), Филистия (Ис. 14, 28–32), Моав (Ис. 15, 1–16.14), Дамаск (Ис. 17, 1–14), Куш (Эфиопия) и Египет (Ис. 18 – 20); Эдом (Ис. 21, 11–12), Аравия (Ис. 21, 13–17), «долина видения» и Иерусалим (Ис. 22, 1–25) и, наконец, Тир (Ис. 23, 1–18).

Среди предсказаний о суде встречаются и короткие утешительные пророчества. В этом большом разделе пророк показывает Божественные принципы управления историей, изложенные в Ис. 10, 5–15. Согласно последнему отрывку, **воля Господа осуществлялась посредством действий язычников-ассирийцев и их победы над богоизбранным народом (Ис. 10, 6–7). Ассирийский царь стремился достичь в своих завоеваниях политических успехов, Господь же использовал его державу как орудие в Своих руках.** Однако наступит время, когда Господь отнимет силу у ассирийцев и накажет возгордившихся язычников (см. Ис. 10, 7.12.15) за их идолопоклонство (см. Ис. 10, 10–11), самоуверенность и алчность (см. Ис. 10, 13–14).

Важно отметить, что пророк описывает будущие события, обращаясь в первую очередь к своим современникам, ведь они увидят, как исполнятся многие его пророчества. Тем самым Исаия стремился подтвердить простую истину: Господь действительно управляет историей и ведёт её к Им же определённой цели. **На протяжении всего повествования пророк обращается к настоящему, грядущему и мессиянско-эсхатологическому времени. Но поскольку отдалённое будущее может показаться людям невероятным, Исаия обращает их внимание на ближайшее частичное исполнение пророчества, которое станет гарантией того, что бóльшая цель также сбудется.** В случае с Ассирией частичное исполнение пророчества — это её поражение, которое явится подтверждением того, что рука, овладевшая Ассирией, владеет всей землёй (см. Ис. 14, 24–27)¹.

1 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah: An Introduction and Commentary. Downers Grove (Ill.), 1993. P. 134–135.

1. Пророчество о Куше

В пророчествах о Куше (Эфиопии) и Египте (см. Ис. 18 — 20) пророк следует тем же принципам. Они предваряются пророчествами о Дамаске и Израиле. В тех и других отражены исторические обстоятельства второй половины VIII в. до Р. Х. Пророк показывает, что **во времена мировой угрозы безопасность можно найти только в Господе, а не в военных союзах и городах-крепостях (см. Ис. 8, 9–10 и 17, 9–10; 18, 1–6)**. Во времена Исаии над многими странами нависла угроза порабощения Ассирийской империей. По мере того как народы попадали под её власть и пополняли её армию новыми силами, всем остальным приходилось думать о собственной безопасности. Таким образом, за пророческими образами и метафорами этого раздела нетрудно увидеть мир между 745 и 701 г. до Р. Х. В частности, **пророк размышляет о попытках Израиля и Сирии создать антиассирийскую коалицию в 730-х годах до Р. Х., а также об усилиях Египта по активизации противостояния Ассирии в Палестине около 714–711 гг. до Р. Х.**² Однако в нынешнем литературном контексте эти пророчества оторваны от истории, поскольку нередко конкретные исторические ссылки исчезают. Другими словами, пророка волнуют более масштабные вопросы, основанные на исторических событиях, но не ход событий как таковой. Он обращается не к конкретной ситуации, а к принципам, связанным с мировой историей и противостоянием угрозам мировых держав. Соответственно, в текстах Ис. 17, 12–14 и Ис. 18, 1–7 даётся ответ на вопрос о том, кто на самом деле правит миром и чьи цели в итоге будут достигнуты?

Так, в пророчестве Ис. 17, 12–14 под образами **ревущих вод, особенно бушующего моря**, описывается **беспокойный, враждебный мир племён, угрожающий народу Божию, а также Самому Господу и Его целям (см. Ис. 8, 9–10)**. Конкретной иллюстрацией этой враждебной силы является **многонациональная армия Синаххе-риба («народы многие», см. Ис. 10, 8)**. А главная тема отрывка — внезапное рассеивание международной угрозы. **Пророк Исаия указывает на непреложную истину: миром управляет Божественное слово (см. Ис. 17, 13; Иез. 1, 25)**. В данном случае Исаия мог основываться на опыте внезапного поражения армии Синаххе-риба под стенами Иерусалима (см. 4 Цар. 19; Ис. 37)³. Здесь говорится об ужасе, который

2 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 155–157.

3 См.: *Hieronymus Stridonensis. Commentariorum in Esaiam V, 17, 12–14* // CCSL. 73. P. 187–188. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского: в 17 ч. Ч. 7. Киев, 1882. С. 241–242.

охватывает сердце. Как Синаххериб наполнил сердца иудеев ужасом, а к утру ассирийцев не стало («...и прежде утра уже нет его», Ис. 17, 14), так исчезнет и угроза мирового зла⁴. Ибо Единый Господь правит миром: «Он погрозил им, и они далеко побежали <...> Такова участь грабителей наших, жребий разорителей наших» (Ис. 17, 13–14).

Пророчество о Куше (др.-евр. כּוּשׁ / *kûš*) в Ис. 18, 1–7 имеет тот же международный контекст: посланники путешествуют от одного народа к другому (стихи 1–2) и обращаются ко всей земле (стих 3). Господь незаметно наблюдает за происходящим (стих 4), но, когда жатва будет готова, Он вмешается в ход событий (стихи 5–6), и то, что собрали и приготовили люди, станет пищей для птиц и зверей. Тогда народ, к которому отправились посланники, принесёт дань Господу на Сионе (стих 7; ср. стих 2). Связь этого раздела с предыдущим подчёркивается использованием одного и того же междометия הוּ / *hû* — «горе», и в обоих показано внезапное Божественное вмешательство, когда Господь рассеивает угрозу (см. Ис. 17, 14) и приводит к Себе остаток мира (см. Ис. 18, 7). Но исторический контекст обоих пророчеств служит основой для более грандиозных и отдалённых во времени откровений.

В первых словах данного пророчества содержатся исторические отсылки-подсказки: «Горе земле двух жужжащих крыльев (двукрылого жука) по ту сторону рек Куша⁵, посылающей послов по морю, и в папирусных судах по водам» (Ис. 18, 1–2). Упоминаемая здесь земля называется *ereš šilšal k^enāpāyīm*. Слово *šilšal* (ср. Втор. 28, 42) относится к священному жуку-скарабее — важному древнеегипетскому символу фараона и солнечного божества⁶. Вместе с этим пророк упоминает реки Куша, самой отдалённой земли в представлении древних израильтян. Древнееврейский топоним כּוּשׁ / *kûš*, Куш, под влиянием античных авторов обычно переводят как Эфиопия. Однако такой перевод неточен, поскольку Кушем назывались все области вдоль

4 По словам свт. Иоанна Златоуста, пророк «называет даже время победы, которая имела быть ночью; почему не днём? Чтобы не видели мучений и не смущались» иудеи (*Joannes Chrysostomus. Explanatio in Isaiam XVII, 12–14 // In Isaiam prophetam interpretatio Sancti Joannis Chrysostomi archiepiscopi Constantinopolitani / nunc primum ex armenio in latinum sermonem a Patribus Mekitharistis translata. Venetiis, 1887. P. 184. Рус. пер.: Творения святого отца нашего Иоанна Златоуста, архиепископа Константинопольского, в русском переводе: в 12 т. Т. 6. Кн. 1. СПб., 1900. С. 154).*

5 В синодальном переводе: «Горе земле, осеняющей крыльями по ту сторону рек Ефиопских».

6 *Hayes J. H., Irvine S. A. Isaiah, the Eighth-Century Prophet: His Times and His Preaching. Nashville (Tenn.), 1987. P. 258–263.*

Нила⁷, к югу от самого южного древнеегипетского города Асуана, начиная от естественной границы, созданной первым нильским порогом⁸. Центр древнего царства Куш географически соответствовал территории современного Судана⁹, хотя в сферу влияния кушитских правителей могли входить и земли Эфиопии. Около 720 г. до Р. Х. в Египет вторглась армия кушитов (эфиопов), они прошли через всю страну и захватили Мемфис. Когда эфиопы ушли, египтяне на некоторое время восстановили свою власть, но в 716–715 гг. до Р. Х. кушитский правитель Шабака уже окончательно овладел Египтом¹⁰, основал Двадцать пятую династию и попытался сыграть свою роль на мировой арене, создав египетско-кушитскую державу, которой пророк и адресует послание.

Действительно, посланники Шабаки отправились во все палестинские государства, обещая помощь в антиассирийском восстании. Они предложили иудейскому царю присоединиться к военному союзу против Ассирии. Но Исаия велел послам вернуться обратно к своему народу (др.-евр. מְשִׁיבֵי וְיִמְרֹת / *m^emūšāḳ ūmōrāt* — «высокому и гладкокожему», Ис. 18, 2¹¹)¹², потому что народ Божий не нуждается в военной помощи (хотя вожди Иудеи стремились заключить этот союз).

Следует обратить внимание на то, что **пророк не упоминает ни одного государства, но смотрит сквозь ситуацию того времени в более широкой перспективе, обращаясь не к историческим фактам, а к воплощённым в них принципам**. Мир ищет безопасности в коллективной силе (см. Ис. 18, 1–2а), однако Исаия основывает своё послание на принципах исторического опыта Израиля и Сирии, коалиция которых потерпела неудачу (см. Ис. 7; 4 Цар. 16, 1–9; 17, 1–6). Согласно пророку, **только в Господе можно обрести подлинную безопасность, ибо Он правит всеми народами, поэтому посланникам (см. Ис. 18, 1–2) лучше отнести в дальние края другое послание: ждать Господа, ибо Он непременно вмешается в ход событий** (см. Ис. 18, 4).

7 А также двух основных его притоков ниже шестого порога – Белого Нила и Голубого Нила.

8 Sweeney M. A. Isaiah 1–39 with an Introduction to Prophetic Literature. Grand Rapids (Mich.), 1996. P. 270, 272.

9 Графов А. Э. Словарь библейского иврита. М., 2019. С. 229; Walton J. H., Matthews V. H., Chavalas M. W. The IVP Bible Background Commentary: Old Testament. Downers Grove (Ill.), 2000. P. 149.

10 Александрова Н. В., Ладынин И. А., Немировский А. А., Яковлев В. М. Древний Восток: учебное пособие для вузов. М., 2008. С. 145–146.

11 В синодальном тексте: «крепкому и бодрому <...> страшному <...> и всё попирающему».

12 The Catholic Study Bible / ed. by D. Senior, J. J. Collins, M. A. Getty. Oxford, 2011. P. 1012.

На самом деле, **пророчество касается не одной Иудеи, а всего мира**. Во-первых, посланники отправляются к самым отдалённым народам земли, известным Израилю¹³, некоторые комментаторы даже предлагают переводить стих 26 так: «Идите <...> к любому народу, которого следует опасаться, близкому или далёкому, к любому могучему и попирающему народу, чью землю пересекают реки»¹⁴. Во-вторых, пророк прямо обращается ко всей земле: «*Все вы, населяющие вселенную (др.-евр. תְּבֵלָה / tēbēl) и живущие на земле!*» (Ис. 18, 3). В-третьих, он призывает мир с нетерпением ждать безошибочного призыва — *знамени* (Ис. 11, 10) и *трубы* (Ис. 27, 13)¹⁵: «*Смотрите, когда знамя поднимется на горах, и, когда загремит труба, слушайте!*» (Ис. 18, 3).

Можно представить эту сцену следующим образом: когда посланники фараона пришли в Иерусалим, Исаия воспользовался возможностью огласить свою весть через них всему миру и, облачившись во все полномочия пророка Господня, отправил их в путь как своих посланников. Таким образом, **они получают напутствие от Самого Господа через Его пророка**¹⁶. Исаия передаёт метафорическое, но ясное послание своей аудитории. То, как **Господь повлияет на ход истории, будет иметь последствия, выходящие далеко за рамки интересов одного народа и одного исторического контекста**.

Далее пророк описывает данное ему божественное откровение о том, что Господь пребывает в Своем небесном жилище¹⁷ и спокойно наблюдает за происходящим на земле (см. Ис. 18, 4). Он не станет немедленно действовать. Однако подобно тому, как солнечное тепло и роса содействуют созреванию урожая и сопутствуют его сбору, так Господь не просто наблюдает за процессом, но руководит им и ждёт подходящего момента и определенного Им времени¹⁸.

13 Balogh C. The Stele of YHWH in Egypt: The Prophecies of Isaiah 18–20 Concerning Egypt and Kush. Leiden; Boston (Mass.), 2011. (Old Testament Studies; 60). P. 171.

14 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 159.

15 Ibid. P. 158–159.

16 Вероятно, не случайно среди комментаторов нет единого мнения по поводу места назначения этих посланников, так как, помимо Куша (*Blenkinsopp J. Isaiah 1–39. New York (N. Y.), 2000. P. 309–310*), предполагается Ассирия (*Hayes J. H., Irvine S. A. Isaiah, the Eighth-Century Prophet. P. 254*) или Израиль (см., например, мнение раввина Давида Кимхи: Книга Йешайау с толкованием РаДаКа / пер. Ф. Гурфинкель. Иерусалим, 2010. С. 209; *Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 162*).

17 Не в Иерусалиме, как считал Н. И. Троицкий (*Троицкий Н. И. Книга пророка Исаии. Последовательное изъяснение славянского текста. Тула, 1889. С. 203*).

18 *Hieronymus Stridonensis. Commentariorum in Esaiam V, 18, 4 // Op. cit. P. 190. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 245; Balogh C. The Stele of YHWH in Egypt. P. 172.*

**Жатва, ожидаемая от человеческих планов, не принесёт людям
урожая (см. Ис. 18, 5–6)**

Земные правители наблюдали за тем, как зреют их планы, но в тот момент, когда они собирались пожать урожай для себя, Божественная рука истинного Правителя мира внезапно опередила их (см. Ис. 17, 12–14). Пророк хочет сказать, что будут разрушены как попытки людей овладеть миром и управлять им, к чему стремились ассирийские цари, так и схемы военных союзов, подобные тем, которые создавались египетскими фараонами. Страшная *жатва*, вероятно, направлена против Ассирии, когда Бог *отрежет ножом ветви и отнимет, и отрубит отрасли* (Ис. 18, 5, см. Ис. 14, 24–27¹⁹). Это было прекрасно показано на примере Синаххериба (возможно, это промежуточное исполнение пророчества о гибели Ассирийской державы²⁰), ибо Ассирия была только бичом в руке Божией. Несомненно, в данном стихе пророк переходит от символических образов к реальным. В тексте говорится не о срезанных ветвях, а о множестве убитых людей²¹, вокруг тел которых собираются хищные птицы и звери²². Но адресатом пророчества первоначально была Египетско-кушитская держава, поэтому верно и мнение блж. Иеронима о том, что пророк описывает «гордость Египта, опустошение народа его и трупы по всей области, которые будут пожираться птицами»²³. Свт. Кирилл Александрийский тоже допускает такое толкование, хотя и придерживается иного взгляда (об ассирийцах): «Если же кто хотел бы думать, что это сказано о Египтянах, то тогда можешь понимать так, что опустошавшие землю Египетскую Ассирияне не до основания всю и не совершенно истребили её...»²⁴.

Кроме того, высказывается ещё одно мнение относительно того, о каком народе здесь идёт речь. Предполагается, что пророчество Ис. 18

- 19 «С клятвою говорит Господь Саваоф: как Я помыслил, так и будет; как Я определил, так и состоится, чтобы сокрушить Ассира в земле Моей и растоптать его на горах Моих; и спадет с них ярмо его, и снимется бремя его с рамен их».
- 20 Покровский А. Книга пророка Исаяи // Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета: в 7 т. / изд. преемников А. П. Лопухина. Т. 5. СПб., 1908. С. 326.
- 21 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiaem V, 18, 5–6 // Op. cit. P. 191. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 245.
- 22 См. Втор. 28, 26; 1 Цар. 17, 44; 2 Цар. 21, 10; Иер. 7, 33; 12, 19; 15, 3; 19, 7; Иез. 29, 5; 32, 4; 39, 4.
- 23 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiaem V, 18, 5–6 // Op. cit. P. 191. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 245.
- 24 *Cyrrillus Alexandrinus*. Commentarius in Isaiam prophetam II, 3 // PG. 70. Col. 447–448. Рус. пер.: Творения святого Кирилла Александрийского: в 15 ч. Ч. 6. М., 1887. С. 486–487.

составлено особым образом, чтобы «увлечь аудиторию [Иудею] мыслью, что судить будут кого-то другого, а не их самих»²⁵, хотя на самом деле суд направлен на народ Божий²⁶. В качестве аргумента приводится мотив виноградника или виноградной лозы как метафоры Израила в Ветхом Завете (например, Ис. 5)²⁷. Однако, во-первых, это утверждение верно лишь отчасти, потому что образ виноградной лозы не всегда связан с народом Божиим (в Ис. 16, 8–11 этим же образом описан Моав). Во-вторых, не исключено, что в рассматриваемом пророчестве данный мотив охватывает больше народов, в том числе живущих за реками Куша.

В целом же из-за обилия метафор, внезапных изменений перспективы и других особенностей текста исследователи не могут прийти к единому мнению о том, как именно рассматривается здесь Куш и как пророчество связано с Израилем или Иудеей²⁸. Однако на самом деле с обрезанной лозой сравнивается не один народ, а совокупность народов²⁹, поэтому, возможно, подразумевается одновременно поражение тех и других, в том числе иудеев, стремившихся заключить союз с африканской державой. Иначе говоря, прежде чем потенциальный результат союза с кушитами и намеченная цель ассирийцев будут достигнуты («прежде созревания винограда», Ис. 18, 5), будут сорваны, подобно ветвям лозы (см. Ис. 18, 5), планы Иудеи по присоединению к другой державе и планы Ассирии по завоеванию Иерусалима.

Завершается пророчество описанием того, как в результате действия Божия народ крепкий <...> страшный <...> и всё попирающий (Ис. 18, 7) принесёт Господу дары почтения и поклонения (др.-евр. *ִשְׁ / śay*)³⁰. Иными словами, кушиты примут участие в движении народов к Сиону, поскольку, несомненно, по всему миру найдутся те, кто ждал поднятого знамени и трубного звука. Теперь они станут паломниками к святому

25 Lavik M. H. *A People Tall and Smooth Skinned: The Rhetoric of Isaiah 18*. Leiden; Boston (Mass.), 2007. (Supplements to Vetus Testamentum; 112). P. 20.

26 Sweeney M. A. *Isaiah 1–39 with an Introduction to Prophetic Literature*. P. 257.

27 Lavik M. H. *The Literary Motif of Cush in the Old Testament // Old Testament Essays*. 2021. Vol. 34 (2). P. 469.

28 См. различные точки зрения: Brueggemann W. *Isaiah 1–39*. Louisville (Ky), 1998. P. 152; Balogh C. *The Stele of YHWH in Egypt*. P. 139.

29 Ibid. P. 176.

30 The Catholic Study Bible. P. 1012. Совершенно безосновательно многие исследователи считают стих 7 более поздним дополнением (Cook P. M. *A Sign and a Wonder: The Redactional Formation of Isaiah 18–20*. Leiden; Boston (Mass.), 2011. (Supplements to Vetus Testamentum; 147). P. 49–79).

месту Имени Господа, то есть к горе Сион. Таким образом, пророк подчёркивает, что иудеи должны искать прежде всего не человеческой, а Божественной помощи, и довериться не людям, а Своему Богу. Ведь даже могущественная Египетско-кушитская держава, в конце концов, подчинится Ему³¹. Можно сказать, что здесь представлено мессианское **спасение народов во главе с египтянами-кушитами, когда «святой» остаток народов мира соберётся ко Господу на Сион**³².

Однако пророчество Исаии предварительно и частично осуществилось уже на глазах его современников. Дело в том, что разгром ассирийцев под стенами Иерусалима имел политические и религиозные последствия. Согласно книгам Паралипоменон, *многие приносили дары* (מִנְחָה / *minḥā^h*) Господу в Иерусалим и дорогие вещи Езекии... (2 Пар. 32, 23). Этот пассаж хорошо отражает политическую обстановку в то время³³. Независимо от того, что послужило причиной отступления Синаххериба, задержка его дальнейшего продвижения у стен Иерусалима имела огромное значение для всех соседних государств³⁴. Это событие представлено здесь в качестве ответной реакции на бахвальство Синаххериба, особенно когда он сравнивал Бога Израиля с богами других народов и говорил, что Господь так же, как и те боги, не сможет спасти Свой народ (см. 4 Цар. 18, 32–35). Теперь же когда Господь не только спас Свой народ, но и наказал Синаххериба смертью, все народы, живущие вокруг Израиля, признали Его превосходство³⁵.

31 *Lavik M. H. The Literary Motif of Cush in the Old Testament // Op. cit. P. 470.*

32 В этом же контексте Куш упоминается в Ис. 11, 11–12 и Соф. 3, 10.

33 *Japhet S. I & II Chronicles. London, 1993. P. 991.*

34 А. Рейни считает, что этот эпизод может относиться только ко времени до войны с Синаххерибом (*Rainey A. The Chronicler and His Sources – Historical and Geographical // The Chronicler as Historian / ed. by M. P. Graham, K. G. Hoglund and S. L. Mckinzie. Sheffield, 1997. P. 53*). Однако это предположение неверно, поскольку до войны царство Езекии процветало. А после опустошительного нашествия, когда более половины территории Иудеи было разорено, дары от соседних правителей могли прийти к стати. К тому же, здесь прямо сказано, что дары приносились и Господу. Это, очевидно, может означать выражение благодарности Богу Израиля за дарованный неожиданный покой от жестокого Синаххериба, который ушёл из Палестины вскоре после начала осады Иерусалима, где находился Божий Храм.

35 *Japhet S. I & II Chronicles. P. 991.*

2. Пророчество о Египте (Ис. 19, 1 – 20, 6)

После видения об остатке народов, привлечённых ко Господу на Сион, следует ещё более грандиозное пророчество о Египте, озаглавленное как «бремя» (др.-евр. נִשְׂבָּר / *maśśāh*)³⁶. В истории Израиля Египет являлся первым и самым памятным врагом народа Божия. Однако в кульминации пророчества (см. Ис. 19, 23–25) Исаия связывает Египет с современным ему угнетателем народов — Ассирией.

Пророчество состоит из трёх частей:

- А 1) предсказание о поражении Египта (Ис. 19, 1–15),
- Б) исцеление Египта (Ис. 19, 16–25),
- А 2) предварительное исполнение слова о поражении Египта (Ис. 20, 1–6).

Предсказание о поражении Египта (Ис. 19, 1–15)

Итак, после того как Ассирия захватила находившиеся к северу от Иудеи Сирию и Израиль, вдохновителем антиассирийского движения с 715 г., стал располагавшийся к югу Египет. Для правителей Иудеи союз с Египтом был постоянным соблазном как средство сбросить ассирийское иго и восстановить независимость страны (см. Ис. 28–31; 36–37). Пророк Исаия старался отговорить их от каких-либо отношений с Египтом, видя в них не помощь, а бедствие (см. Ис. 30, 6–7). Именно этой цели служит пророчество о поражении Египта (см. Ис. 19, 1–15). Исаия показывает существующие и грядущие беспорядки внутри самой африканской державы, которые сделают её помощь маловероятной или даже невозможной. Основное послание этого отрывка заключается не в его исторических деталях, а в том, что различные проблемы общества, как экономические, так и политические, имеют духовную причину. Они напрямую связаны с Божественными целями, и решить их можно только обратившись к Господу³⁷.

Итак, пророчество начинается видением Господа, грядущего в Египет, как на колеснице, *на облаке легком* (Ис. 19, 1). Он, подобно буре, нагрянет и осудит египтян за их идолопоклонство³⁸. Пришествие Господа устршит

36 Пророчество — на др.-евр. נִשְׂבָּר / *maśśāh* (от глаг. נָשָׂא / *nāśāʾ* — «носить, поднимать») — означает «вознесённая, возвышенная или торжественная речь». Однако в пророчествах о языческих народах это слово используется в значении «приговор, бремя» (см. Иер. 23, 33) (Покровский А. Книга пророка Исайи // Указ. соч. С. 306).

37 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 163–164.

38 Dempsey C. J. Isaiah // Paulist Biblical Commentary / ed. by J. Aguilar, R. Clifford, C. Dempsey et al. New York (N. Y.), 2018. P. 618.

египтян, и они обратятся к своим статуям и прорицателям за советом, но всё будет напрасно: «...потрясутся от лица Его идолы Египетские, и сердце Египта растает в нем» (Ис. 19, 1). Безусловно, описываемый здесь суд над египетскими богами напоминает события исхода израильтян из Египта (см. Исх. 12, 12). Сам образ Бога, шествующего на облаке, как на колеснице, переключается с изображениями языческих божеств на Древнем Ближнем Востоке. Тем самым Исаия показывает, что Господь — единственная в мире Божественная сила, а языческий Египет, выдающий себя за сильного и мудрого друга, на самом деле представляет собой смертельную угрозу для народа Божия. Недаром Египет в Писании сравнивается с *тростью надломленной, которая, если кто опрется на нее, войдет тому в руку и проколет ее! Таков фараон, царь Египетский, для всех уповающих на него* (Ис. 36, 6). Значит, по мысли пророка (см. Ис. 28, 14 и далее), заключить договор с присваивающим «себе богоподобие»³⁹ Египтом означает подписать себе смертный приговор⁴⁰. Ведь отсюда следует, что иудеи не доверяют Богу и вместо того, чтобы уповать на Его милосердие и помощь, обожествляют великие языческие державы. Следовательно, они не только ведут безумную политику, но и впадают в грех идолопоклонства⁴¹.

Божий суд над Египтом будет быстрым: общество расколется, и вся страна разделится на первоначальные множество царств и наступит междоусобная война между отдельными египетскими областями, так называемыми номами (стих 2). В стихах 5–10 говорится, что река «иссякнет и высохнет»⁴². Нил являлся источником всей экономики Древнего Египта, поэтому из-за нехватки воды начнётся упадок сельского хозяйства. Здесь точно описан крах основ жизни Египта (др.-евр. *šātōteyhā* — «основания твои»⁴³, стих 10). Недостаток воды во время разлива или пересыхание Нила зафиксировано в некоторых египетских надписях на гробницах, так что этот образ соответствует исторической реальности⁴⁴.

39 *Hieronymus Stridonensis. Commentariorum in Esaiam V, 18, 1 // Op. cit. P. 188. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 242.*

40 *Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 164.*

41 *Сукре Х. Л. Введение в библейское пророчество / пер. с исп. игум. Арсения (Соколова). М., 2024. (Современная библеистика). С. 288.*

42 «Вода иссякнет» — букв. «из моря» (др.-евр. *ṣāḥ* / *mēhayyām*). То есть Нил описывается как личное море Египта. В стихе 6 каналы и реки — это ирригационные каналы, по которым воды Нила распределялись по всей земле для орошения.

43 *Brown F., Driver S. R., Briggs Ch. A. A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament. Oxford, 1907. P. 1011.*

44 *Mills M. Isaiah // The Jerome Biblical Commentary for the Twenty-First Century / ed. by J. J. Collins et al. London, 2022. P. 831.*

Следствием экономического упадка становится политический кризис (см. Ис. 19, 11–13). Египтяне попадут в руки могущественного царя-угнетателя (стих 4; согласно Септуагинте, таких царей будет несколько). С исторической точки зрения в последней трети VIII в. до Р. Х. в Египте происходили междоусобицы и шла борьба за власть, особенно в Дельте, где существовало множество отдельных княжеств⁴⁵ и четыре династии⁴⁶. Это не могло не сказаться на военном ослаблении Египта и скором его подчинении чужеземным завоевателям. Серьёзной угрозой для коренных египетских правителей были кушитские вожди царства Напаты. Как уже было сказано, около 716 г. до Р. Х. кушит Шабак подчинил весь Египет⁴⁷. Можно допустить, что именно он называется *свирепым царем* (Ис. 19, 4)⁴⁸. Хотя, скорее всего, пророк говорит об ассирийских царях, которые стремились покорить египетские земли в течение нескольких десятилетий, пока это не удалось сделать преемникам Синаххериба: сначала Асархаддону в 671 г., а затем Ашшурбанапалу в 663 г.⁴⁹ Предсказание пророка Исаии весьма точно исполнилось в непрерывных военных столкновениях за обладание Египтом между египетско-кушитскими войсками и ассирийцами. Они тянулись с конца VIII до середины VII в. до Р. Х. Египет из некогда славного царства стал всего лишь «ареной чужих споров»⁵⁰. Однако, возможно, здесь важнее не конкретная личность, а последовательный переход от упадка государства к тирании. Теперь Египет, в древности жестоко угнетавший израильтян, испытает на себе то, что он делал с другими⁵¹.

По словам пророка, упадок и несчастья охватят Египет из-за того, что славившиеся мудростью египетские вожди и советники фараона⁵²

45 Соловьёва С. С. Война 663 г. до н. э. между Ассирией и Кушем за господство над Египтом // Мероэ: история, история культуры, язык древнего Судана. Вып. 1. М., 1977. С. 193–194.

46 Bright J. A History of Israel. Philadelphia (Pa.), 1981. P. 280–282.

47 The Catholic Study Bible. P. 1014.

48 По преданию, Шабак взял в плен одного из царей Дельты по имени Бокхорис (XXIV династия) и приказал его сжечь (История Востока: в 6 т. / отв. ред. В. А. Яковсон. Т. 1. М., 2009. С. 597).

49 Walton J. H., Matthews V. H., Chavalas M. W. The IVP Bible Background Commentary. P. 609; Александрова Н. В., Ладынин И. А., Немировский А. А., Яковлев В. М. Древний Восток. С. 148.

50 Соловьёва С. С. Война 663 г. до н. э. между Ассирией и Кушем за господство над Египтом // Указ. соч. С. 191. О противостоянии Куша и Ассирии в этот период смотри также: Кацнельсон И. С. Напата и Мероэ — древние царства Судана. М., 1970. С. 135–161.

51 Dempsey C. J. Isaiah // Op. cit. P. 618.

52 Здесь упоминаются Мемфис — древнейшая столица Египта, и Цоан (Танис) в северо-восточной Дельте — фактическая столица Египта в период с двадцать первой по двадцать третью династии и северная база кушитской двадцать пятой династии.

обезумеют и станут глупцами, не умеющими читать знамения времени и способными только вводить в заблуждение. Пророк снова подчёркивает, что лишь Господь — вершитель истории: «Где они? где твои мудрецы? пусть они теперь скажут тебе; пусть узнают, что Господь Саваоф определил о Египте» (Ис. 19, 12). Следовательно, согласно Исаие, по-настоящему мудрый человек поймёт, что в этих событиях Бог Израиля осуществляет Свои планы, поэтому он постарается разобраться в них⁵³. Однако в Египте все от мала до велика оказались одинаково бессильны спасти страну: вожди и ведомые (*голова и хвост*), высокие и низкие (*пальма и трость/палка*) (Ис. 19, 15)⁵⁴.

Исцеление Египта (Ис. 19, 16–25)

Поражение Египта, представленное в предыдущем разделе, сменяется яркой картиной восстановления Египта и превращения его в Божий народ. Итак, в стихах 1–15 представлена одна сторона Божественного действия, а в этом разделе — другая. Раздел состоит из пяти пророческих высказываний, которые вводятся выражением: «в тот день», то есть в День Господень (см. Ис. 2). Пророк предвидит, что египтяне обратятся к истинному Богу. Но при рассмотрении этого пророчества в контексте с предыдущим (см. Ис. 18) становится очевидно, что Египетско-кушитская держава символизирует здесь языческий мир⁵⁵ или, по крайней мере, значительную его часть.

В первом из пяти пророческих фрагментов Исаия описывает страх египтян перед силой Господа, Бога Израилева, как начало их благословения: «В тот день Египтяне <...> убоятся движения руки Господа Саваофа, которую Он поднимет на них. Земля Иудина сделается ужасом для Египта» (Ис. 19, 16–17). Как отмечают комментаторы, во время нашествия Синаххериба (в 701 г. до Р. Х.) египтяне предприняли единственную

53 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 166.

54 Согласно замечанию Н. И. Троицкого, «Господь <...> обновляя мир для созидания своего вечного царства (церкви), должен был подчинить своей власти и Египтян. И вот пророк Исаия возвещает грозное определение воли Божией о Египте: Господь совершит суд над Египтом, Его премудрое промышление разрушит все прежние основы общественной жизни египтян и устранил все преграды, разделяющие их от избранного народа, затем в Египте будет положено основание церкви Божией» (Троицкий Н. И. Книга пророка Исаии. С. 206).

55 *Beda Venerabilis*. In Lucae Evangelium expositio IV, 12 // PL. 92. Col. 500. Рус. пер. цит. по: Библийские комментарии отцов Церкви и других авторов I–VIII веков. Ветхий Завет. Т. 10: Книга пророка Исаии 1–39. Тверь, 2011. С. 142.

попытку исполнить обещания, которые дали вождям Иудейского царства. **Кушитский фараон Шабатака (701–689 гг. до Р. Х.) вывел свои войска против Ассирии и потерпел поражение в Элтеке**⁵⁶, к северу от Ашдода. Но почти сразу же, благодаря Божественному вмешательству и без участия людей, победившая их армия сама была повержена (см. 4 Цар. 19). Безусловно, именно это обстоятельство, а не какое-то другое, более позднее, могло вызвать страх перед Господом и Его народом (см. выше комментарий на Ис. 18, 7)⁵⁷. Но, опираясь на этот исторический опыт, пророк, вероятно, предвидит «тот день», когда Божественное деяние повергнет весь языческий мир в благоговейный трепет, то есть окончательное исполнение пророчества ожидалось в грядущую мессианскую эпоху (см. об этом ниже)⁵⁸.

Затем представлен следующий этап деятельности Бога: «В тот день пять городов в земле Египетской будут говорить языком (др.-евр. פִּזְזוּ / *sāpāh*) Ханаанским и клясться Господом Саваофом; один назовется городом солнца» (Ис. 19, 18). Детали этого пророчества остаются не совсем ясными, но суть его понятна. Проникнувшись страхом Божиим, люди обратятся ко Господу, и это событие ознаменуется прежде всего тем, что они будут разговаривать (др.-евр. מִדַּבְּרוֹת / *mēdabbērōt* — форма причастия подчёркивает непрерывность процесса) на ханаанском языке. Известно, что египтяне так называли язык, на котором говорили иудеи (то есть определение מִדַּבְּרוֹת / *kēnaʿan*, Ханаан, используется здесь с точки зрения египтян и означает территорию Иудейского царства)⁵⁹.

56 Peterson J. L. Eltekeh (PLACE) // Anchor Bible Dictionary. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland, 1992. Vol. 2. P. 483–484.

57 Этот взгляд высказывал ещё средневековый еврейский комментатор раввин Давид Кимхи. По его мнению, в ассирийском стане находились пленные египтяне и кушиты. После поражения Синаххериба под стенами Иерусалима они вернулись в Египет, поведали о чуде Божиим и построили Господу жертвенник (Книга Йешайау с толкованием РаДаКа. С. 221–222).

58 По толкованию, свт. Кирилла Александрийского, страх, о котором говорит Исаия, происходит «из богобоязненности. Ибо все относятся с почтением к Иерусалиму ради того, что там родился Христос и претерпел распятие ради спасения мира, положен во гроб, потом воскрес и вознёсся к Отцу. Страна Иудейская <...> некогда бывшая предметом ненависти [египтян], должна была стать некоторым предметом страха и основанием богобоязненности для них, потому что в ней, как я сказал, родился Христос, призвавший их из тьмы в чудный Свой свет» (*Cyrrillus Alexandrinus. Commentarius in Isaiam prophetam II, 4 // Op. cit. Col. 467–468. Рус. пер.: Творения святого Кирилла Александрийского. Ч. 6. С. 508*).

59 Hoffmeier J. K. Israel in Egypt: The Evidence for the Authenticity of the Exodus Tradition. Oxford, 1996. P. 27–29; Покровский А. Книга пророка Исайи // Указ. соч. С. 330.

Во-первых, здесь обращает на себя внимание то, что для пророка Исаии именно речь определяет истинные взаимоотношения с Богом (см. Ис. 6, 5–7). Еврейское выражение שֵׁפַת כְּנָעַן / *šēp̄at kənaʿan*, букв. «уста Ханаана», связано с призыванием самого Исаии к пророческому служению и указывает на начало возвращения народов к тому состоянию единства, когда *по всему миру был единый язык* (др.-евр. שֵׁפַת / *šāp̄ā^h*) (Быт. 11, 1), одни и те же слова (др.-евр. דְּבָרִים / *dēbārîm*)⁶⁰, то есть всех объединяла одна речь / один язык (см. далее Ис. 19, 24). Во-вторых, люди будут клясться в верности Господу (др.-евр. $\text{וְנִשְׁבָּעוּ לַיהוָה}$ / *wənišbāʿōt ləyhwh*), то есть признают Его власть как власть своего верховного Владыки⁶¹. Таким образом, Египет вступает на путь обращения к Господу, и эта идея развивается в последующих пророчествах.

В этом стихе упоминаются пять египетских городов, которые будут говорить на ханаанском языке. Конечно, число «пять» можно понимать буквально. Так, например, свт. Кирилл Александрийский насчитывает пять городов на востоке Египта, «из коих первый мы ныне называем городом Ринокуретов⁶²; они говорят языком Ханаанским. Ибо в этих городах стараются говорить не столько языком Египтян, сколько языком Сириян»⁶³. Однако в данном случае «пять» может иметь и символическое значение, то есть символизировать большое число городов⁶⁴ или даже всю египетскую землю, которая, согласно следующим стихам, вся обратится к истинному Богу⁶⁵. Действительно, если принять во внимание, что Исаия адресовал своё послание не только иудеям, но и египтянам, то он мог использовать понятный им числовой символизм. А согласно Плутарху, «пять» в Египте символизировало идею всеобщности как сложенное из *трёх*, символа мужского начала, и *двух*, символа женского начала⁶⁶. Примечательно, что число «пять» в Древнем Египте писалось как двойка (II) над тройкой (III), поэтому оно объединяет вместе принципы первичных чисел чётного (два) и нечётного

60 В синодальном переводе: «На всей земле был один язык и одно наречие».

61 Эта клятва верности отличается от простого произнесения клятв именем Бога, каковое означается обычно использованием предлога ב / *b*, а не ל / *l*, как здесь.

62 Ринокурета – приграничный древнеегипетский город на севере Синайского полуострова (совр. Эль-Ариш).

63 *Cyrillus Alexandrinus. Commentarius in Isaiam prophetam* II, 4 // Op. cit. Col. 467–468. Рус. пер.: Творения святого Кирилла Александрийского. Ч. 6. С. 508.

64 *Покровский А. Книга пророка Исаии* // Указ. соч. С. 330.

65 *Balogh C. The Stele of YHWH in Egypt*. P. 253.

66 *Plutarch. De Iside et Osiride* 56 // LCL. 306. P. 134, 136. Рус. пер.: *Плутарх. Об Исиде и Осирисе* / пер. и примеч. Н. Н. Трухиной // *Плутарх. Исиды и Осирис*. Киев, 1996. С. 51.

(три)⁶⁷, из которых состоят все остальные числа во Вселенной⁶⁸. Следовательно, «пять городов» в пророчестве Исаии можно понимать не в буквальном, а в символическом смысле, хотя нельзя сказать наверняка, так это или нет. Но в любом случае здесь подразумевается, что Египет, начав с малого (с пяти городов), постепенно весь посвятит себя Господу⁶⁹.

Согласно пророчеству, один из пяти городов назовётся *городом солнца* (Ис. 19, 18). Именно так принято переводить древнееврейское выражение עִיר הָרֶס / 'ir heres, хотя оно буквально означает «город разрушения». Тем не менее в кумранских рукописях (1QIsa и 4QIsb) и Вульгате вместо הָרֶס / heres, «разрушение», читается הָרֶס / heres, «солнце». По-видимому, первоначально здесь упоминался египетский город Он, или Гелиополь, «город Солнца»⁷⁰, но более поздние переписчики заменили одну букву в слове, чтобы пророчество не напоминало об иудейском храме, который располагался в этой области в период со II в. до Р. Х. по I в. по Р. Х.⁷¹ Несомненно, палестинские иудеи считали этот храм еретическим (подробнее о нём будет сказано ниже). Однако пророк мог намеренно использовать в названии города слово הָרֶס / heres, «солнце», а не его более распространённый синоним שֶׁמֶשׁ / šemeš. Созвучие הָרֶס / heres со словом הָרֶס / heres, «разрушение», могло подчеркнуть будущее поражение глубоко укоренившегося язычества в самом Египте, древнейшим религиозным центром которого являлся Гелиополь, а главным божеством — бог солнца Ра-Атум.

Итак, Исаия, несомненно, говорит здесь о египтянах, постепенно перенимавших веру Древнего Израиля. Исходя из исторического контекста можно предположить, что ветхозаветная религия появилась в Египте вместе с израильскими и иудейскими переселенцами. Они основывали поселения, жили вместе и говорили на родном языке. По-видимому, многие израильтяне переселились в Египет ещё в VIII в. до Р. Х., это были выходцы из Северного царства. Из всех иудейских общин Египта наиболее известной является основанная в VII в. до Р. Х.⁷² военная

67 См. комментарий Н. В. Брагинской к «Римским вопросам» Плутарха: «Тройка считается первым нечётным числом, поскольку единица для древних стоит как бы вне ряда и соединяет в себе природу всех чисел, чётные они или нечётные» (*Плутарх. Застольные беседы* / отв. ред. Я. М. Боровский, М. Л. Гаспаров. Л., 1990. (Литературные памятники). С. 478).

68 См.: Там же. С. 180, 478.

69 Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah. P. 168.

70 The Catholic Study Bible. P. 1013.

71 Sweeney M. A. Isaiah 1–39 with an Introduction to Prophetic Literature. P. 272.

72 Скорее всего, иудеи в качестве военных наёмников прибыли в Египет в царствование Псамметиха I (664–610 гг. до Р. Х.), основателя XXVI (Саисской) династии. Об этом косвенно

колония на нильском острове Элефантина (егип. Йев), расположенном напротив современного города Асуана (греч. Сиена) в Верхнем Египте. Сохранившиеся до наших дней элефантинские арамейские папирусы проливают свет на различные стороны жизни иудеев, охранявших южные окраины Египта в V в. до Р. Х.⁷³ В связи с пророчеством Исаии весьма примечательны сведения о том, что иудеи заключали смешанные браки с египтянами, при этом последние принимали ветхозаветную веру и даже меняли своё имя на иудейское⁷⁴. Неизвестно, много ли было таких случаев, но важен сам факт локального распространения веры в Господа среди египтян того времени.

свидетельствуют исторические данные того времени, а также более поздние источники (Aristeae epistula 13 // SC. 89. P. 108; см. об этом: *Волков И. М.* Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. М., 1915. С. 45–46). По-видимому, Псамметих умело воспользовался борьбой за Египет между Ассирией и последним царём XXV (Кушитской) династии Танутамоном (664–656 гг. до Р. Х.), который потерпел поражение. Постепенно Псамметих объединил Нижний Египет (Дельту); распространил в 656 г. свою власть над Фивами, древней столицей Верхнего Египта; к 654 г. обезопасил западную границу, отбив попытки ливийцев проникнуть в Дельту; и был готов продвигаться на юг в Нубию (*Kitchen K. A.* The Third Intermediate Period in Egypt, 1100–650 BC. Warminster, 1986. P. 404–406). Его войска во многом состояли из иностранных наёмников из Греции, Кари в Малой Азии и Восточного Средиземноморья. Именно Псамметих основал в стратегически важных местах целый ряд поселений и крепостей: Элефантину на юге Египта, Мареоу на западе Дельты и Дафны на востоке. Укрепив свою власть, Псамметих сбросил ассирийское иго (*Александрова Н. В., Ладинин И. А., Немировский А. А., Яковлев В. М.* Древний Восток. С. 148; *Томашевич О. В.* Псамметих I // Большая российская энциклопедия. М., 2015. Т. 27. С. 675–676). Вполне вероятно, что в это время иудейский царь Манассия, находясь в союзе с египтянами, мог послать контингент своих солдат, дабы усилить южную крепость на Элефантине, а также поддержать фараона в его походе против кушитов. По-видимому, за помощь восставшим египтянам Манассия был наказан ассирийцами и, согласно библейскому рассказу, уведён в Вавилон (см. 2 Пар. 33). Это хорошо соответствует периоду восстаний против Ассирии при Ашшурбанапале в 652–648 гг. до Р. Х., в конце которого царь находился в Вавилоне, что объясняет, почему именно туда отправили Манассию (*Porten B.* Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene // *Judah and the Judeans in the Neo-Babylonian Period* / ed. by O. Lipschits, M. Oeming. Winona Lake (Ind.), 2003. P. 459–460).

- 73 Сведения о жизни местных иудеев содержатся в найденных на Элефантине арамейских документах, самые ранние из них датируются 495 г. до Р. Х. Основные открытия были сделаны в 1906–1911 гг. в результате археологических раскопок немецкой и французской экспедициями (*Волков И. М.* Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. С. 4–5; *Вандеркам Д.* Введение в ранний иудаизм / пер. с англ. М., 2016. С. 179–182).
- 74 *Волков И. М.* Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. С. 31–33, 34–36, 56.

Следующее пророческое слово о Дне Господнем представляет ещё больший интерес, так как, по словам Исаии, истинное богопочитание утвердится в Египте вместе с важнейшими ветхозаветными религиозными учреждениями: «*В тот день жертвенник Господу будет посреди земли Египетской, и памятник Господу — у пределов ее. И будет он знамением и свидетельством о Господе Саваофе в земле Египетской, потому что они воззовут к Господу по причине притеснителей, и Он пошлет им спасителя и заступника, и избавит их*» (Ис. 19, 19–20).

Согласно пророчеству, египтяне будут, подобно иудеям, служить Господу и приносить Ему жертвы⁷⁵. Так Египет постепенно начинает приобретать общие черты с народом Божиим. Во-первых, следует отметить очевидное сходство между *жертвенником Господу посреди Египта* и тем жертвенником, который устроил Иисус Навин на горе Гевал (см. Нав. 8, 30) в центре Ханаана, символизирующий право Бога Израилева обладать всей этой землёй. Во-вторых, жертвенник (др.-евр. מִזְבֵּחַ / *mizbēaḥ*) являлся не только местом совершения жертвоприношений, но и местом примирения грешника с Богом, а в данном случае он станет знамением (др.-евр. לִיָּמָה / *ʾôti*) и свидетельством (др.-евр. עֵד / *ʿēd*) примирения с Ним язычников. Также пророк упоминает пограничный памятник (др.-евр. מַסְשֵׁבָה / *maššēbâ*), то есть вертикально стоящий камень или стелу (др.-греч. στήλη). Он означал владычество Господа над определённой территорией (см. Быт. 28, 18; 31, 51 и далее). Таким образом, жертвенник вместе с памятником-стелой являются знаками полного покорения египтян-язычников Господу, Богу Израиля.

По-видимому, Исаия опирается здесь на реальные практики того времени, когда, в частности, ассирийские цари после подчинения других стран устанавливали жертвенник своему богу Ашшуру, распространяя над новыми землями его власть, а также памятные каменные стелы, на которые наносились предписания вассального договора⁷⁶. Эти стелы часто находились в приграничных районах и отмечали расширение Ассирийской империи⁷⁷. Ещё один пример подобного рода содер-

75 Покровский А. Книга пророка Исаии // Указ. соч. С. 330.

76 Именно так поступил ассирийский царь Асархаддон, когда завоевал Египет. В одной из его надписей говорится следующее: «Я учредил жертвоприношения для Ашшура и великих богов, моих владык, навечно. Я наложил на них ежегодную дань, навечно. Я сделал стелу с моим именем и описал на ней славу и героизм моего владыки Ашшура, мои могучие деяния, которые я совершил с помощью бога Ашшура, моего владыки, и мою победу (и) триумф. Я воздвиг её на удивление всем врагам навеки» (*Leichty E. The Royal Inscriptions of Esarhaddon, King of Assyria (680–669 BC). Winona Lake (Ind.), 2011. P. 186.*)

77 Balogh C. The Stele of YHWH in Egypt. P. 253.

жится в библейском рассказе о том, как царь Ахаз, подчинив Иудейское царство ассирийцам, приказал устроить в Иерусалимском храме новый жертвенник *ради царя ассирийского* (4 Цар. 16, 18). Таким образом, говоря о жертвеннике и памятнике, пророк представляет Египет частью расширяющегося царства Единого Бога⁷⁸.

Кроме того, описание жертвенника с каменным памятником напоминает образ египетского храма, перед которым египтяне обычно ставили каменные обелиски — высокие столбы с пирамидальной вершиной. Значит, пророчество может указывать на появление в египетской земле храма, посвящённого истинному Богу. Как ни странно, такие храмы действительно существовали в Египте. Выше уже говорилось об иудейской военной колонии на Элефантине, представители которой активно проповедовали ветхозаветную веру среди египтян. Но важнее всего то, что у них был свой храм, посвящённый Господу (арам. יהו / *yhw* — сокращённая форма от др.-евр. имени Божия יהוה / *yhwh*), а при храме — жертвенник, на котором иудейские священники совершали положенные жертвоприношения.

История возникновения элефантинского храма может восходить ко времени правления иудейского царя Манассии (ок. 697 — 642 гг. до Р. Х.). Он более всего известен тем, что поставил в Иерусалимском храме жертвенники *всему воинству небесному* <...> и *истукан Астарты* (др.-евр. אֲשֶׁרָה / *’āšērā^h*), то есть статую, посвящённую богине Ашере⁷⁹

- 78 Однако, согласно рассказу о заключении Синайского завета, пророк Моисей поставил жертвенник вместе с двенадцатью камнями (др.-евр. מַצֵּבֹת / *maššēbōt*, Исх. 24, 4) как символы встречи Бога и израильских колен для принесения клятв о взаимной верности друг другу (Walton J. H., Matthews V. H., Chavalas M. W. The IVP Bible Background Commentary. P. 104). Следовательно, помимо сказанного, Исаия в своем пророчестве мог образно указывать на завет Господа с египтянами, которые, возможно, первыми из язычников станут частью народа Божия.
- 79 В Ветхом Завете Ашера — это одновременно имя богини и название символизирующего её деревянного культового столба (в синодальной Библии אֲשֶׁרָה / *’āšērā^h* неверно переводится как «роща»). Форма последнего остаётся неизвестной из-за недолговечности дерева и отсутствия каких-либо изображений Ашеры. Также вполне вероятно, что сам столб мог символизировать дерево как символ плодородия, поэтому нередко в Писании можно прочесть о том, что такие культовые стилизованные деревья (др.-евр. אֲשֶׁרִים / *’āšērīm*) ставили под живыми пышными и раскидистыми деревьями (см. 3 Цар. 14, 23; 4 Цар. 17, 10 и др.). Эту идею подтверждают обнаруженные в Пелле на восточном берегу Иордана две культовые подставки, датируемые X в. до Р. Х. На одной из них имеются стилизованные деревья по бокам, а на другой — изображение обнажённой богини, стоящей на голове львицы (*John D. Asherah (DEITY) // Anchor Bible Dictionary. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland, 1992. Vol. 1. P. 483–487*).

(см. 4 Цар. 21, 5–7). Также священный автор обвиняет царя в убийствах и пролитии *невинной крови* (4 Цар. 21, 16). Можно предположить, что откровенное язычество Манассии вызвало протест среди правоверных иудеев и священников. Некоторые из них могли быть убиты, а другие бежали в Египет и присоединились к иудейскому гарнизону на Элефантине. Затем с разрешения египетского фараона они привезли кедр из Ливана и около 650 г. до Р. Х. возвели храм Господу в языческой стране⁸⁰. Причём, согласно археологическим данным, новый храм был обращён в сторону родной земли — Палестины⁸¹. Иудеи несли военную службу вместе с наёмниками других национальностей. Но при этом, согласно дошедшим до нас текстам V в. до Р. Х., иудеи вместе с иноплеменниками-прозелитами образовывали отдельную от военной организации религиозную общину, которую возглавлял этнарх, он же был главным священником⁸². Этнарх, вместе с прочими священниками, занимался важнейшими делами общины. Во время храмового богослужения иудеи поклонялись и приносили жертвы Господу, «Богу небесному» (арам. לַחַם שָׁמַיָא / *lḥ šmyʾ*)⁸³. Именно к Его помощи прибегала «община во всех своих радостях и печалях. Но это чисто монотеистическое мировоззрение

80 Из письма иудеев к наместнику Багою от 407 г. до Р. Х. следует, что храм в Элефантине был небольшим, но основательным сооружением (хотя к тому времени он уже был разрушен и лежал в руинах). У него имелся внутренний двор, окружённый мощной стеной. Причём по размерам и планировке храм и двор очень напоминают описание Скинии Моисея в Исх. 25–27 (*Rosenberg S. G. The Jewish Temple at Elephantine // Near Eastern Archaeology. 2004. Vol. 67. P. 8*). Известно, что в храме были сооружены каменные столбы и перекладины для пяти ворот, сами деревянные ворота крепились на бронзовые петли, по периметру храм украшали каменные колонны и плиты, он был покрыт крышей из кедрового дерева, а стены здания были сделаны из необожжённого кирпича. Среди храмовых принадлежностей упоминаются золотые и серебряные сосуды и другие драгоценные вещи (*Волков И. М. Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. С. 50; Toorn K., van der. Becoming Diaspora Jews: Behind the Story of Elephantine. New Haven (Conn.), 2019. P. 97*).

81 *Porten B. Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene // Op. cit. P. 461.*

82 Иудейские священники обозначаются в элефантинских текстах др.-евр. термином כהן / *khn* (с огласовками כֹּהֵן / *kōhēn*), а не более распространённым существительным כַּמָּר / *kmr*, которым презрительно обозначались языческие жрецы как египетского бога Хнума, так и арамейских богов в Сиене.

83 Так Господь называется в третьем элефантинском документе — письме персидскому наместнику Иудеи Багою (*Волков И. М. Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. С. 11, 50*); *Walton J. H., Matthews V. H., Chavalas M. W. The IVP Bible Background Commentary. P. 674–675*. Священные авторы книг Ездры и Неемии тоже неоднократно называют Господа *Богом небесным* (др.-евр. אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם / *ʾēlohē haššamayim*, Езд. 1, 2 // 2 Пар. 36, 23; Езд. 5, 11–12; 6, 9–10; 7, 12.21.23; Неем. 1, 4–5; 2, 4).

было, вероятно, достоянием только руководящих кругов эфлантинской общины. Для низших слоёв <...> [Господь], по свидетельству документов, был хотя и главным, но далеко не единственным божеством»⁸⁴. Наряду с Ним, эфлантинские иудеи признавали и других божеств⁸⁵. Но это были не египетские, а семитские боги (Анат, Бетэль и др.), почитание которых пришло сюда вместе с переселенцами из Палестины⁸⁶. Например, Анат являлась древней ханаанской богиней войны. Согласно пророку Иеремии, именно ей иудеи совершали каждение в Иерусалиме, а затем в Египте и называли её *царицей неба* (др.-евр. מַלְכַּת הַשָּׁמַיִם / *m^eleket haššāmayim*; в синодальном переводе: «*богиня неба*», Иер. 44, 17 и далее)⁸⁷. Бетэль упоминается в ассирийских надписях Асархаддона⁸⁸ и считается арамейским или сирийским божеством. По словам Иеремии, многие израильтяне уповали на Бетэля, как моавитяне — на Кемоша (в синодальном тексте: *Вефиль* и *Хамос*, Иер. 48, 13). Кемош — имя моавитского бога, следовательно, Бетэль — тоже имя бога, культ которого был известен в Израиле⁸⁹. Таким образом, синкретическая израильско-иудейская народная религия, обличаемая пророками вплоть до наступления Вавилонского плена, ещё долгое время спустя существовала в Египте.

К сожалению, неизвестно, могли ли строители храма на Эфлантине руководствоваться пророчеством Исаии (см. Ис. 19, 19), произнесённым за несколько десятилетий до этого. Зато, по словам Иосифа Флавия, на это пророчество позднее опирался первосвященник Ония IV, бежавший

- 84 Волков И. М. Арамейские документы иудейской колонии на Эфлантине V века до Р. Х. С. 51.
- 85 Вандеркам Д. Введение в ранний иудаизм. С. 10.
- 86 Судя по именам божеств, упоминаемым в папирусах, народная религия эфлантинских иудеев имела много общего с арамейскими верованиями. Однако это нельзя объяснить лишь тем, что Эфлантина находилась рядом с арамейской военной колонией города Сиены, и между иудеями и арамеями поддерживались тесные контакты, а значит арамеи могли оказать на иудеев религиозное влияние. Дело в том, что в повседневной жизни иудеи чаще контактировали с египтянами острова, чем с арамеями, однако они не переняли египетскую религию. Таким образом, следует предположить, что значительная часть эфлантинских колонистов имела североизраильское происхождение (*Toorn K., van der. Anat-Yahu, Some Other Deities, and the Jews of Elephantine // Numen. 1992. Vol. 39 (1). P. 80–101*).
- 87 В угаритских текстах она называется владычицей небес (*b^clt šmm*). См.: Волков И. М. Арамейские документы иудейской колонии на Эфлантине V века до Р. Х. С. 52; *Toorn K., van der. Anat-Yahu, Some Other Deities, and the Jews of Elephantine // Op. cit. P. 97*.
- 88 *Reiner E. Akkadian Treaties from Syria and Assyria // Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament / ed. by J. B. Pritchard. Princeton (N. J.), 1969. P. 534*.
- 89 *Teixidor J. The Pagan God Popular Religion in the Greco-Roman Near East. Princeton (N. J.), 1977. P. 30–31*.

из Иерусалима в Египет в середине II в. до Р. Х. Он был сыном последнего законного иудейского первосвященника Онии III и после него должен был занять этот пост, но первосвященником стал Алким (см. 1 Мак. 7, 5–25). Тогда Ония IV, сбежав в Египет, получил территорию, названную в его честь («земля / округ Онии»), и стал главой иудейского военного гарнизона. Вскоре он обратился к Птолемею VI Филометору с просьбой разрешить ему очистить заброшенный храм в крепости Леонтополя (совр. Телль-эль-Яхудия) в Гелиопольском номе и построить Богу Всевышнему храм наподобие Иерусалимского, чтобы все египетские иудеи могли туда приходить, молиться за царя, царицу и их детей и тем самым показывать фараону свою глубокую преданность⁹⁰. Основывая храм в Египте и назначая туда священников и левитов из собственного рода, Ония хотел снискать себе славу и вечную память, которых он не смог добиться в Иерусалиме⁹¹. Действительно, согласно современным исследованиям, храм Онии не был заурядным провинциальным святилищем местной иудейской общины. Напротив, в период своего расцвета он являлся крупным религиозным и культурным центром египетского иудаизма⁹².

Как известно из источников, храм на Элефантине был разрушен около 410 г. до Р. Х.⁹³ Жрецы египетского бога Хнума подкупили коменданта

90 *Flavius Josephus. Antiquitates Judaicae* XIII, 3, 1 // LCL. 365. P. 256–260.

91 Гидеон Бохак считает обращение Онии к царю подделкой римского периода. По его мнению, это сочинили для того, чтобы очернить храм Онии как нечистый, так как место, выбранное для его строительства, якобы считалось дурным и к тому же кишело священными животными (*Bohak G. Joseph and Aseneth and the Jewish Temple in Heliopolis. Atlanta (Ga.), 1996. P. 27–28*). Однако все сообщаемые у Иосифа Флавия сведения об этом храме являются исторически достоверными и согласуются с данными прочих источников (*Porten B. Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene // Op. cit. P. 458*).

92 В эллинистическую эпоху численность иудейского населения в Египте значительно возросла. В период правления Птолемеев практически по всему Египту существовало множество крупных иудейских общин, многие из которых имели свои синагоги (*Muhlestein K., Innes C. Synagogues and Cemeteries: Evidence for a Jewish Presence in the Fayum // Journal of Ancient Egyptian Interconnections. 2012. Vol. 4. P. 55*). Безусловно, храм Онии пользовался исключительным авторитетом среди египетских иудеев и процветал примерно с середины II в. до Р. Х. и до упадка империи Птолемеев и начала римского владычества в Египте в 88–30 гг. до Р. Х. (*Piotrkowski M. M. Priests in Exile: The History of the Temple of Onias and Its Community in the Hellenistic Period. Berlin; Boston (Mass.), 2019. (Rethinking Diaspora; 4. Studia Judaica; 106). P. 3*).

93 Это произошло, когда сатрап Египта Аршам отправился к персидскому царю с докладом о волнениях в стране. Его отсутствием воспользовались языческие жрецы Элефантины и расправились с ненавистными им иудеями местной пограничной крепости. Для египтян они были олицетворением иноземного ига, так как персы оказывали верным иудейским наёмникам всякое покровительство (*Тураев Б. А. Древний Египет. Пгр., 1922. С. 133*).

гарнизона Ваидранга, и он послал своего сына Нефанию, военачальника Асуана, с отрядом египтян разрушить иудейский храм. В папирусах рассказывается, как они разграбили золотые и серебряные ритуальные сосуды, затем разбили каменные ворота и колонны, а крышу и всё оставшееся здание храма сожгли⁹⁴. Точные причины случившегося неизвестны. Согласно одному из предположений, жрецы храма бараноголового бога Хнума могли возмущаться тем, что иудеи приносили в жертву животных, в том числе священных баранов⁹⁵. Возможно, разрушение храма совпало с местным восстанием против персов в то время, когда персидский наместник Аршам отправился с личным докладом к царю Дарию II (423–404 гг. до Р. Х.). Неоднократно иудеи Элефантины обращались за помощью к первосвященнику Иерусалимского храма, чтобы тот походатайствовал перед персидской властью Египта о восстановлении их храма, но всё было безуспешно. Тем не менее им удалось заручиться поддержкой наместника провинции Иудеи, благодаря которому было получено разрешение, и вскоре храм был отстроен. Правда, теперь здесь запрещалось приносить в жертву животных, можно было совершать только хлебные жертвоприношения и воскурять фимиам. Неизвестно, сколько просуществовал новый храм, но, согласно археологическим исследованиям, иудеи по каким-то причинам его оставили⁹⁶, и впоследствии он использовался как хлев для скота⁹⁷.

Другой храм в Гелиопольском номе был закрыт римским императором Веспасианом в 73 г. по Р. Х. Таким образом, в сооружении этих иудейских храмов частично исполнилось пророчество Исаии. При этом следует признать, что египетские святыни иудеев были только прообразами тех жертвенников истинному Богу, которым ещё предстояло появиться в Египте в грядущую мессианскую эпоху.

94 Волков И. М. Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. С. 71.

95 По словам Б. А. Тураева, «существование иудейского храма, в котором приносились в жертву агнцы, было прямым поруганием местного египетского культа, почитавшего овна как символ местного божества Хнума» (Тураев Б. А. Древний Египет. С. 133). Действительно, во время раскопок здесь было найдено кладбище баранов, к которым, очевидно, относились с большим почтением (Rosenberg S. G. The Jewish Temple at Elephantine // *Op. cit.* P. 8).

96 Предполагается, что около 300 г. до Р. Х. элефантинская иудейская община переселилась в Фивы, где построила большую синагогу (Muhlestein K. Abraham, Isaac, and Osiris-Michael: The Use of Biblical Figures in Egyptian Religion, a Survey // *Achievements and Problems of Modern Egyptology. Proceedings of the Conference Held in Moscow on September 29 – October 2, 2009* / под ред. Г. А. Беловой и С. В. Иванова. М., 2012. С. 256).

97 Rosenberg S. G. The Jewish Temple at Elephantine // *Op. cit.* P. 9.

Рассматриваемый пророческий отрывок завершается обещанием того, что египтяне получают возможность живого общения с Господом, а также Его всемогущую помощь подобно тому, как Он помогал израильтянам в эпоху Судей (см. Суд. 3, 9; 4, 3 и пр.). В трудное время Бог пошлёт им спасителя (др.-евр. מוֹשֶׁה / *môšîaʿ*, Ис. 19, 20). Примечательно, что переводчики Септуагинты подчёркивали человеческую сущность посланного спасителя: вместо того, чтобы перевести др.-евр. מוֹשֶׁה / *môšîaʿ* словом σωτήρ, «спаситель», они вставили слово «человек»: καὶ ἀποστελεῖ αὐτοῖς κύριος ἄνθρωπον ὃς σώσει αὐτούς, «...и пошлёт им Господь человека, который спасёт их» (LXX Ис. 19, 20). По-видимому, переводчики не решились использовать здесь слово σωτήρ потому, что в Книге пророка Исаии так называется только Бог (см. Ис. 43, 11; 45, 13)⁹⁸. Последнее, безусловно, не может быть для христианина простым совпадением, напротив, здесь содержится не что иное, как намёк на Божественного Спасителя, Которого пошлёт Господь. Однако благодаря Септуагинте, хотя и вопреки намерению переводчиков, этот образ получает дополнительную характеристику, то есть обещанный здесь Спаситель (др.-евр. מוֹשֶׁה / *môšîaʿ*, др.-греч. σωτήρ) будет и Богом, и Человеком.

Затем Господь явится, то есть откроет Себя, египтянам так, как прежде поступал только со Своим народом: «И Господь явит Себя в Египте; и Египтяне в тот день познают Господа и принесут жертвы и дары, и дадут обеты Господу, и исполнят. И поразит Господь Египет; поразит и исцелит; они обратятся к Господу, и Он услышит их, и исцелит их» (Ис. 19, 21–22).

С этого момента опыт Египта приобретает все признаки истории народа Божия. Египтяне признают Господа истинным Богом и будут служить Ему. Это служение описывается, с одной стороны, как общественное (принесут жертвы [др.-евр. זֶבַח / *zeḇaḥ*] и хлебные приношения [др.-евр. מִנְחָה / *minḥā^h*]), с другой стороны, как личное (они будут давать обеты Господу и исполнять их). Безусловно, это уже нечто большее, чем служение из страха (см. Ис. 19, 16).

Однако пророк не оставляет без внимания ещё один важный аспект деятельности Бога — Его промыслительное наказание, *ибо, кого любит Господь, того наказывает* (Притч. 3, 12; Евр. 12, 6), поэтому *поразит Господь Египет, поразит и исцелит* (Ис. 19, 22а). Божественное наказание, как научение и воспитание, является неотъемлемой частью жизни

98 Kooij A., van der. The Old-Greek of Isaiah 19:16–25: Translation and Interpretation // VI Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies: Jerusalem 1986 / ed. by C. E. Cox. Atlanta (Ga.), 1987. P. 141.

под покровом Господа. Но Бог наказывает, чтобы очистить, исцелить и обновить народ. Наказание будет необходимо для того, чтобы согрешившие египтяне вновь обратились к Богу, то есть вернулись к Нему в покаянии (см. Ис. 1, 26), «чтобы Он умилился над ними и снова исцелил их. Ибо всегда мы нуждаемся в милосердии Божиим, и нет конца Его милости»⁹⁹. Таким образом, Господь будет поступать с египтянами так же, как поступал со Своим народом, вразумляя их временными испытаниями¹⁰⁰.

В День Господень, когда Египет будет исцелён, между Египтом и Ассирией будет проложена дорога: «*В тот день из Египта в Ассирию будет большая дорога* (др.-евр. מִצְרַיִם / *m^ešillā^h*), *и будет приходить Ассур в Египет, и Египтяне — в Ассирию; и Египтяне вместе с Ассириянами будут служить Господу*» (Ис. 19, 23)

Собственно, дорога из Египта в Ассирию существовала с глубокой древности (см. Быт. 25, 18; 37, 25). Следовательно, пророк понимает «дорогу» не в буквальном смысле слова. Некоторые комментаторы связывают мотив дороги (др.-евр. מִצְרַיִם / *m^ešillā^h*) с текстами о возвращении Израиля из плена¹⁰¹, но рассматриваемое пророчество не об изгнанниках. Хотя если иметь в виду духовный плен, то использование этого мотива вполне понятно. Однако в целом מִצְרַיִם / *m^ešillā^h* означает окончание хаоса, символом которого является либо непроходимая пустыня как место без дорог, либо война и взаимная вражда¹⁰². **Во время войны путешествовать небезопасно, дороги пустеют (см. Суд. 5, 6; Ис. 33, 8). С конца VIII в. до Р. Х. две потенциальные сверхдержавы, Египет и Ассирия, враждовали на протяжении нескольких десятилетий. Но через религиозный союз между ними восстановится утраченный мир между народами.** Примечательно, что идеи, изложенные во втором разделе пророчества (см. Ис. 19, 16–25), полностью противоположны образам, представленным в первом разделе (см. Ис. 19, 1–15)¹⁰³. Вместо хаоса восстанавливается порядок, вместо жестоких царей приходит справедливый спаситель, социальная неразбериха сменяется процветанием. Восстановленный путь между Египтом

99 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiam VII, 19, 22 // Op. cit. P. 287. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 367.

100 *Покровский А.* Книга пророка Исаии // Указ. соч. С. 331.

101 См., например: *Blenkinsopp J.* Isaiah 1–39. P. 319. Слово מִצְרַיִם / *m^ešillā^h* действительно используется в этом смысле (см. Ис. 40, 3).

102 *Balogh C.* The Stele of YHWH in Egypt. P. 263.

103 *Motyer J. A.* The Prophecy of Isaiah. P. 167.

и Ассирией можно считать преобразованием предшествующей разрушительной картины¹⁰⁴. В целом же пророк подчёркивает, что мирские честолюбивые стремления разрушают мир, тогда как основанная на Божественном откровении истинная религия восстанавливает утраченную гармонию взаимоотношений между людьми и между всеми народами.

Следовательно, **подлинное значение рассматриваемого пророчества заключается в том, что египтяне становятся «наглядным примером» замысла Господа по объединению всего мира в служении Ему. Здесь представлен третий этап в распространении Царства Божия среди язычников: сначала несколько городов (стих 18), затем целая страна (стих 19), теперь весь мир.**

Итак, божественный день ужаса и суда (стихи 1–15) сменяется временем торжества и преобразования Египта, Ассирии и Израиля (стихи 16–25), символизирующих всё человечество. Они станут свидетелями преобразующей, спасающей и искупительной силы истинного Бога, несмотря на их преступления и вероломство. Пророк говорит о том, что постоянно враждовавшие между собой народы будут вместе служить Господу, и даже Израиль войдёт в великий духовный союз со своими исконными врагами¹⁰⁵. Но именно **Израиль станет тогда благословением среди земли** (в синодальном переводе неопределённо сказано: «...благословение будет посреди земли» (Ис. 19, 24)), то есть посредником в распространении Божественных благословений по всей земле¹⁰⁶. Так Израиль исполнит обетование, данное патриарху Аврааму: «...и благословятся в тебе все племена земные» (Быт. 12, 3).

Несомненно, здесь подразумевается мессианская эпоха, когда народом Божиим станет всё человечество, и Господь всех благословит, и примет в Своё Царство: «**Благословен народ Мой — Египтяне, и дело рук Моих — Ассирияне, и наследие Мое — Израиль**» (Ис. 19, 25). Эти три титула: «народ», «дело рук» и «наследие» — всегда принадлежали только Израилю. Некогда в Египте было сказано: «Отпусти народ Мой» (Исх. 5, 1), а теперь уже о Египте говорится: «*Мой народ*». Сам Бог чудесным образом преобразит весь мир.

Однако прежде, чем это видение осуществится, Египту придётся пережить новые испытания (Ис. 20, 1–6)¹⁰⁷.

104 Balogh C. The Stele of YHWH in Egypt. P. 264.

105 Покровский А. Книга пророка Исаяи // Указ. соч. С. 331.

106 Именно такой смысл передаётся как в масоретском тексте, так и в Септуагинте (Brown F., Driver S. R., Briggs Ch. A. A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament. P. 139)

107 Dempsey C. J. Isaiah // Op. cit. P. 619.

**Предварительное исполнение слова о поражении Египта
(Ис. 20, 1–6)**

В данном отрывке пророк Исаия описывает частичное исполнение предыдущего пророчества в ближайшем будущем. Тем самым он хотел показать народу, что слово Божие уже начинает действовать, пусть пока и в малом масштабе. Но то, что они увидят своими глазами, должно стать основанием для их веры в неперенное осуществление более великого и грандиозного замысла Господа.

Упомянутый в самом начале ассирийский военный поход против филистимского города Ашдода¹⁰⁸ (см. Ис. 20, 1) состоялся в 711 г. до Р. Х. Он стал результатом нескольких неудачных попыток восстать против Ассирии в течение предшествовавших нескольких лет. Причём всё это время Египет подстрекал к восстанию многие палестинские царства и обещал им свою помощь (см. Ис. 18, 1)¹⁰⁹. Первый мятеж возник в 713 г. под руководством царя Ашдода Азури. Он объявил о своей независимости от Ассирии и прекратил выплачивать дань, надеясь, конечно, на поддержку египетской армии. Ассирийский царь Саргон II быстро сместил Азури и поставил на его место другого царя. Но вскоре жители Ашдода отвергли нового правителя. Власть в городе захватил некий Ямани, который в 712 г. до Р. Х., пользуясь покровительством Египта, попытался привлечь на свою сторону правителей Эдома, Моава и Иудеи, чтобы создать антиассирийскую коалицию¹¹⁰. Но иудейский царь Езекия, вероятно, в это время ещё держался в стороне от подобных заговоров. Может быть, он находился под впечатлением от слов пророка Исаии, изложенных в Ис. 18.

В 711 г. до Р. Х. Саргон II, находившийся в зените своего могущества, послал большое войско против Ашдода (см. Ис. 20, 1), и Ямани бежал в Египет. Через некоторое время после того, как Ашдода был захвачен и превращён в ассирийскую провинцию, фараон Шабак отказался от своих обещаний и передал беглеца Ямани ассирийскому царю в качестве дара с предложением о мире¹¹¹.

Эти события послужили фоном для символического действия пророка Исаии, когда он, раздетый и босой, три года ходил по Иерусалиму

108 В синодальном переводе – *Азот*.

109 *Сикре Х. Л.* Введение в библейское пророчество. С. 286.

110 *The Catholic Study Bible*. P. 1014.

111 Согласно летописям Саргона, царь Куша поступил так, потому что был ослеплён внушающим благоговение блеском царствования ассирийского завоевателя «и его охватил ужас» (*Oppenheim A. L. Babylonian and Assyrian Historical Texts // Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament / ed. by J. B. Pritchard. Princeton (N. J.), 1969. P. 286.*

(см. Ис. 20, 2–6). Согласно истолкованию Самого Господа, пророк тем самым показывал будущую незавидную участь пленённых ассирийцами египтян и кушитов и предупреждал иудеев о тщетности и опасности союза с Египтом. Когда предсказание исполнится, тогда иудеи и их союзники поймут, как глупо было доверять египтянам. Таким образом, в указанный исторический момент основная цель пророческого действия состояла в том, чтобы заставить иудейского царя Езекию навсегда отказаться от участия в организуемых Египтом антиассирийских союзах¹¹².

По-видимому, пророк Исаия предсказал не завоевание Египта, а печальное зрелище: вереницы пленников, уводимых ассирийцами после битвы при Элтеке (701 г. до Р. Х.). В тот период египетско-кушитские войска единственный раз выступили против Ассирии. Царь Синаххериб сообщает в своих летописях о том, что нанёс им поражение и захватил живыми множество колесничих и воинов¹¹³. Это произошло непосредственно перед его вторжением в Иудею. Несомненно, иудейский царь, вельможи и простой народ с нетерпением ждали хороших вестей об исходе битвы, но стали свидетелями исполнения мрачного пророчества Исаии.

Таков исторический фон событий, связанных с символическим действием пророка. Однако в нынешнем литературном контексте оно имеет гораздо большее значение, поскольку следует сразу за пророчеством о всемирном союзе трёх важнейших для Исаии народов — Израиля, Ассирии и Египта (см. Ис. 19, 16–25). В пророческом видении их судьбы тесно переплетаются: две сверхдержавы должны объединиться с крошечной Иудеей и стать одним народом под властью Единого Бога. Всё это могло показаться совершенно невероятным, поэтому Исаия на примере конкретного исторического события показывает, как эти две могучие мировые державы подчинились слову Господа (см. Ис. 20)¹¹⁴. Значит, всё сказанное прежде тоже непременно исполнится. Итак, согласно пророку Исаие, весь языческий мир, по замыслу Господа, должен стать народом Божиим, но начнётся этот процесс с Египта.

112 The Catholic Study Bible. P. 1014.

113 Синаххериб сообщает в своих летописях о том, что нанёс им поражение в окрестностях города Элтеке (акк. *Al-ta-ku-ú*) и захватил множество колесничих и воинов «живьём» (*Oppenheim A. L. Babylonian and Assyrian Historical Texts* // Op. cit. P. 287. Рус. пер.: Хрестоматия по истории Древнего Востока / под ред. М. А. Коростовцева, И. С. Кацнельсона, В. И. Кузищина. М., 1980. С. 214).

114 *Motyer J. A. The Prophecy of Isaiah*. P. 170.

3. Соотнесение основных аспектов пророчества с историческими событиями

Теперь попытаемся проследить соответствие основных аспектов пророчества историческим событиям и процессам, известным из источников и происходившим в течение тысячелетия со времени его произнесения пророком. Сначала ещё раз кратко обозначим соответствия между пророчеством и его частичным или предварительным исполнением в ближайшем историческом контексте VIII–VII вв. до Р. Х. Затем с этой же целью рассмотрим события I–IV вв. по Р. Х.

Как уже было сказано, в 701 г. до Р. Х. вскоре после поражения египтян при Элтеке, их победители сами были побеждены невидимой десницей Господа под стенами Иерусалима. Бог Израиля посрамил и разрушил все человеческие планы Иудеи по присоединению к Египетско-кушитской державе и планы ассирийцев по завоеванию Иерусалима (см. Ис. 18, 5–6). Это было вразумлением для самих иудеев, а окружавшие их народы и царства, состоявшие в антиассирийском союзе с царём Езекией, принесли дары в Иерусалим как выражение благодарности Господу за внезапно дарованный покой от угнетения жестокого Синаххериба (см. 2 Пар. 32, 23). Многие египтяне могли участвовать в этом пока ещё незначительном движении к Сиону как месту, освящённому именем Господа (см. Ис. 18, 7; 19, 16–17). Для современников Исаии эти события должны были подтвердить осуществление в будущем более грандиозных пророчеств.

Ещё в 720-х годах до Р. Х.¹¹⁵ пророк предсказал серьёзное ослабление некогда мощного Египетского царства (см. Ис. 19, 2–15). Этот процесс, растянувшийся на несколько десятилетий с конца VIII до середины VII в. до Р. Х., сопровождался междоусобицами, экономическим и социально-политическим кризисами, а также непрерывными военными столкновениями между кушитами и ассирийцами за обладание Египтом и завершился покорением его **Асархаддоном в 671 г., а затем Ашшурбаналом в 663 г.** Неоднократные вторжения ассирийской армии и войны несли с собой жестокие опустошения и разрушения городов.

В то же время в Египет переселялось множество израильтян и иудеев, бежавших из родной земли сначала от ассирийцев, а затем от вавилонян. Таких переселений было несколько: при ассирийцах — приблизительно в 722, 701 и 650 г. до Р. Х., при вавилонянах — в 597 и 586 г. до Р. Х. Возможно, к этому следует добавить ещё одну дату. После смерти

115 *Currid J. D. Ancient Egypt and the Old Testament. Grand Rapids (Mich.), 1997. P. 232–240.*

царя Иосии в 609 г. Палестина попала под власть египетского фараона Нехо II (610–595 гг. до Р. Х.), он пленил Иоахаза, преемника и сына Иосии, и увёл его в Египет (см. 4 Цар. 23, 33–34). Фараон мог пополнить свои войска иудейскими воинами, которые насильно или добровольно были отправлены на службу в Египет. Таким образом, многие иудеи становятся военными наёмниками на службе фараонов, охраняя египетские государственные границы. В одной из отдалённых иудейских военных колоний, расположенной на самом юге Египта — на острове Элефантина, приблизительно в середине VII в. до Р. Х. был построен небольшой, но красивый и богатый храм, в котором иудеи поклонялись и приносили жертвы Господу, Богу Израиля. Они сохраняли веру предков и проповедовали её среди язычников-египтян, хотя она во многом напоминала искажённые синкретизмом религиозные представления допленного иудейства. Так или иначе в этих событиях частично реализовалось пророчество Исаии о жертвеннике Господу в земле египетской и о том, что египтяне примут религию Древнего Израиля (см. Ис. 19, 18–22).

В целом слова пророка Исаии о Египте хорошо соотносятся с историческим контекстом конца VIII–VII вв. до Р. Х., однако им одним они не ограничиваются. Пророчество далеко выходит за рамки своей истории. В пророческом видении будущие события могли тесно соприкасаться и даже соединяться, но в реальности их разделяют длительные промежутки времени. Очевидно, что данное пророчество имеет не одно историческое исполнение. Так на него смотрели многие отцы Церкви. Например, по мнению блж. Иеронима Стридонского, пророчество частично исполнилось во время успешных завоеваний царей Нововавилонской державы (в первую очередь, Навуходоносора), но полностью, по мнению толкователя, оно осуществилось с пришествием Господа Иисуса Христа и распространением христианства. Однако, на наш взгляд, частично или предварительно пророчество исполнилось ещё в ассирийский период, как было показано выше. Причём важно, что некоторые современники Исаии, слышавшие его пророчества, могли стать свидетелями его исполнения.

В любом случае, помимо ближайшего исторического контекста, слова Исаии указывают на будущее обращение язычников ко Христу, но последнее было связано с ужасными испытаниями, постигшими Египет во времена римского владычества. Таким образом, можно сказать, что дважды исполнились обе части пророчества Исаии: о Божественном суде (см. Ис. 19, 1–15) и спасительном торжестве (см. Ис. 19, 16–25).

В самом начале пророк связывает наступление суда для Египта с пришествием Самого Господа *на облаке легком* (Ис. 19, 1). Отцы Церкви видели здесь прообраз воплощения Христова от Девы Марии и их бегства в Египет: «Некоторые всё это пророчество относят ко временам Спасителя, когда Он вошёл на облако лёгкое, то есть тело человеческое, которое принял от Девы, не отягчённое никаким семенем человеческого смешения¹¹⁶, или что Он поднят был облаком лёгким, то есть телом девственным¹¹⁷, и при входе Его вострепетали все демоны, и тогда-то произошло первое падение демонов, не могшее перенести присутствия Господа»¹¹⁸.

Предсказание о царе жестоком и сильном¹¹⁹ (др.-евр. מֶלֶךְ / *melek az*), который будет господствовать над египтянами (см. Ис. 19, 4), может относиться ко временам «Римской империи, когда Август Цезарь, победив Антония и Клеопатру, покорил Египет»¹²⁰. При этом известно, что римляне и греки имели в это время привилегированное положение в стране и безжалостно угнетали египетское население. Египтяне должны были не только кормить александрийских греков, но и обеспечивать хлебом Рим. Вначале при Августе и Тиберии это удавалось, но с середины I в. по Р. Х. и на протяжении следующих почти двух столетий в Египте участились голодные годы, египетские крестьяне разорялись и повсеместно восставали против римлян. В 115–117 гг. в правление Траяна Египет охватило восстание иудеев, переросшее в настоящую войну. Иудеи

116 Прп. Беда Достопочтенный: «Итак, блаженная Дева, будучи человеком, не могла телесно воспринять всю полноту Божества, но сила Вышнего осенила её – то есть бестелесный свет Божества воспринял в Ней тело человечества. Об этом прекрасно сказал пророк: “*Вот, Господь восседит на облаке легком и грядет в Египет*” (Ис. 19, 1), что означает: “Вот, Слово Божие <...> в конце веков воспримет плоть, а также душу, не отягчённую никаким грузом греха и от девственного чрева, как Жених от чертога Своего произыдет в мир”» (*Beda Venerabilis*. In Lucae Evangelium expositio I, 1 // Op. cit. Col. 318–319. Рус. пер. цит. по: Библейские комментарии отцов Церкви и других авторов I–VIII веков. Ветхий Завет. Т. 10. С. 141).

117 По словам прп. Ефрема Сирина, «облако, на котором воссел Господь, изображает нам родившую Бога Деву Марию» (*Ephraem Syrus. Commentarium in Jeremiam 44 // Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae exstant Graece, Syriace, Latine: in 6 t. / ed. J. S. Assemani. T. 2. Romae, 1740. P. 145. Рус. пер.: Ефрем Сирин, св. Творения: в 8 т. Т. 5: Писания духовно-нравственные; Толковательные писания. М., 2014. С. 447*).

118 *Hieronymus Stridonensis. Commentariorum in Esaiam V, 19, 1 // Op. cit. P. 192. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 247*.

119 В синодальном переводе – «*свирепый царь*».

120 *Hieronymus Stridonensis. Commentariorum in Esaiam V, 19, 4 // Op. cit. P. 194. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 249*.

опустошали многие города и селения¹²¹, а римская армия, в свою очередь, жестоко расправлялась с восставшими: по всей стране иудейские общины были почти полностью уничтожены¹²². Но в последней трети II в. Египет пережил настоящую катастрофу, когда «грандиозное восстание сопровождалось голодом, смертоносными эпидемиями и гибелью, может быть, трети или половины населения»¹²³. В первой половине — середине III в. страну вновь разоряет чума¹²⁴. В итоге начавшийся в конце II в. кризис привёл к демографической катастрофе невиданных прежде масштабов: население Египта уменьшилось в два-три раза¹²⁵.

В этот период произошли значительные изменения в социально-политической, этнокультурной и религиозной сферах. Египтяне постепенно заменили иероглифическое и демотическое письмо новой коптской письменностью на основе греческого алфавита¹²⁶, а на смену древнему язычеству постепенно приходило христианство.

Согласно традиции, около 43 г. апостол Марк посетил Египет и основал Церковь в Александрии¹²⁷. К сожалению, в книгах Нового Завета почти нет указаний на христианскую миссию в Египте. В книге Деяний сообщается о выходах из Египта и Ливии (см. Деян. 2, 10). Но наиболее важным является описание апостола от семидесяти Аполлоса: «*Иудей <...> родом из Александрии <...> муж красноречивый и сведущий в Писаниях*»

121 В письме стратега Аполлония, датированном осенью 117 г., сообщается о том, что Гермопольский ном был опустошён «нечестивыми иудеями» (*Dunand F., Zivie-Coche C. Gods and Men in Egypt: 3000 BCE to 395 CE. London, 2004. P. 259*). Об этом, в частности, рассказывает Евсевий Кесарийский: «Церковь Спасителя нашего и проповедь Его учения с каждым днём набирали сил и всё больше преуспевали; бедствия же иудеев, непрерывно сменяясь, дошли до предела. На восемнадцатом году царствования Траяна иудеи подняли новое восстание, в котором погибло великое их множество. В Александрии, остальном Египте и ещё в Киринее, словно одушевляемые каким-то страшным и мятежным духом, устремились они на греков, живших вместе с ними. Восстание разрасталось; в следующем году это была уже настоящая война» (*Eusebius Caesariensis. Historia ecclesiastica IV, 2, 1–2 // SC. 31. P. 160–161. Рус. пер.: Евсевий Кесарийский. Церковная история / введ. ст., коммент., библиогр. список и указ. И. В. Кривушина. СПб., 2013. (Библиотека христианской мысли. Источники). С. 165–166*).

122 С этого времени и до конца III в. иудеев в Египте фактически не было (*Dunand F., Zivie-Coche C. Gods and Men in Egypt: 3000 BCE to 395 CE. P. 259–260*).

123 *Нефёдов С. А. Факторный анализ исторического процесса. История Востока. М., 2008. С. 244.*

124 Там же. С. 240.

125 Там же. С. 245.

126 *Тураев Б. А. Древний Египет. С. 159; Нефёдов С. А. Факторный анализ исторического процесса. С. 243.*

127 *Грацианский М. В. и др. Египет // ПЭ. 2008. Т. 17. С. 717.*

(Деян. 18, 24). Вероятно, Аполлос получил образование в Александрии, которая была важнейшим центром иудейской эллинизированной культуры¹²⁸. В целом же сохранилось очень мало источников о распространении христианства в Египте в течение I–II вв. Однако, согласно современным исследованиям, именно Иерусалимская Церковь явилась источником самого раннего египетского христианства. Оно, по сути, было иудейским, так как первые христиане Египта входили в иудейскую общину Александрии¹²⁹. Об этом же писал Евсевий Кесарийский: «Они, по-видимому, были из евреев и потому соблюдали большую часть древних иудейских обычаев»¹³⁰. Так христианство достаточно быстро распространялось среди многочисленных иудеев, а затем и среди греческого населения, а первоначально языком церкви был именно греческий язык¹³¹. Но иудейская война 115–117 гг. стала переломным моментом в истории египетского христианства и привела к его полному разрыву с иудейской средой¹³². Во II в. грекоязычное христианство быстро распространяется по всей территории Египта¹³³ и постепенно начинает привлекать природных египтян, впоследствии названных «коптами» — от искажённого арабами греческого наименования Египта (греч. Αἴγυπτος)¹³⁴. Развитие исконно египетского христианства совпадает с развитием коптского языка — позднейшей формы древнеегипетского языка. Письменные свидетельства этого процесса относятся к III в., хотя начался он, по-видимому, раньше¹³⁵. В III в. начинают переводить Библию на коптский язык, и в первой половине IV в. перевод был полностью завершён¹³⁶. Несмотря на жестокие гонения при Деции (249–251 гг.) и Диоклетиане (284–305 гг.), численность египетских христиан быстро увеличивалась, и ко времени Миланского эдикта императора

128 Э. В. Ш. Аполлос // ПЭ. 2001. Т. 3. С. 72–73.

129 Roberts C. H. *Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt*. London, 1979. P. 49–70.

130 Eusebius *Caesariensis*. *Historia ecclesiastica* II, 16, 1 – 17, 2 // SC. 31. P. 71–72. Рус. пер.: Евсевий Кесарийский. Церковная история. С. 88–89.

131 Тураев Б. А. Древний Египет. С. 151.

132 Pearson B. A. *Christianity in Egypt* // *Anchor Bible Dictionary*. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland, 1992. Vol. 1. P. 954–960.

133 Тураев Б. А. Древний Египет. С. 151; Берзина С. Я. Египтяне и мероиты в IV в. н. э. // Вестник ПСТГУ. Серия III: Филология. 2007. Вып. 1 (7). С. 38. Греческие христианские рукописи II в. обнаружены в Фаюме и Оксирихе в Среднем Египте, Гиппононе (Караре), Антинополисе и Коптосе в Верхнем Египте (Pearson B. A. *Christianity in Egypt* // *Op. cit.* P. 958).

134 Панченко К. А. Копты // ПЭ. 2015. Т. 37. С. 613–614; или же от греческого Αἴγυπτος — египетский (Зубов А., Зубова О. Религия Древнего Египта. Ч. 1: Земля и боги. М., 2017. С. 18).

135 Pearson B. A. *Christianity in Egypt* // *Op. cit.* P. 960.

136 Тураев Б. А. Древний Египет. С. 152.

Константина (313 г.) в Египте насчитывалось более миллиона христиан¹³⁷. Кроме того, в III–IV вв. Египет становится родиной монашества, сначала отшельнического (прп. Павел Фивейский и прп. Антоний Великий), а потом и общежительного (прп. Пахомий Великий)¹³⁸. К концу IV в. христианство здесь стало господствующей религией.

Заключение

Итак, в период римского владычества полностью осуществилось пророчество Исаии об обращении египтян к Единому Богу. Ему предшествовали и одновременно сопровождали разрушительные войны и междоусобицы в Египте (см. Ис. 19, 2–3), обмеление моря египетского, то есть реки Нил, неурожай и голодные годы (см. Ис. 19, 5–10), а также обращению способствовало бессилие египетских мудрецов-язычников (Ис. 19, 11–15). В отличие от более древних событий VIII–VII вв. до Р. Х., приведших к переселению иудеев в Египет и знакомству египтян с верой в Единого Бога, в последующее время с приходом сюда христианства было иссушено, подобно пересохшему Нилу, «всякое заблуждение вод Египетских и бесовские чарования»¹³⁹, когда все старые языческие верования и магические ритуалы обратились в ничто, а прорицатели Египта не смогли найти «совета, как бы сокрушить учение Христианское»¹⁴⁰.

Также в исторических обстоятельствах Римского периода отражается пророчество о пяти египетских городах, которые будут говорить на ханаанском языке и клясться Господом (см. Ис. 19, 18), то есть станут верными поклонниками Единого Бога Израилева. Согласно одному из толкований, пророк подразумевал «закон Господень, который прежде всего был объясняем в Александрии»¹⁴¹. Имеется в виду находившееся там катехизическое училище¹⁴² для наставления язычников

137 Берзина С. Я. Египтяне и мероиты в IV в. н. э. // Указ. соч. С. 38.

138 Хосроев А. Л., Прокопенко Л. В. Пахомий Великий // ПЭ. 2019. Т. 55. С. 143–157.

139 *Hieronymus Stridonensis*. *Commentariorum in Esaïam V, 19, 5/7* // *Op. cit.* P. 194. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 250.

140 *Hieronymus Stridonensis*. *Commentariorum in Esaïam V, 19, 11/13* // *Op. cit.* P. 196. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 251.

141 *Hieronymus Stridonensis*. *Commentariorum in Esaïam V, 19, 18* // *Op. cit.* P. 198. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 254.

142 *Eusebius Caesariensis*. *Historia ecclesiastica VI, 3, 3* // *SC. 41*. P. 87. Рус. пер.: *Евсевий Кесарийский*. Церковная история. С. 264.

и оглашенных в основах христианской веры. Его наиболее известными руководителями (дидаскалами) были Климент Александрийский и Ориген, при котором школа достигла наивысшего расцвета¹⁴³. Несомненно, пророчество напрямую связано с делом христианского просвещения египтян. Однако необходимо показать более точное исполнение пророческого слова. Дело в том, что христианство распространялось в Египте сначала среди простых людей, поэтому даже перевод Священного Писания был сделан не на литературный египетский язык (единый в диалектическом отношении язык иероглифической и демотической письменности), а на местные диалекты коптского языка, распространённые в пяти основных христианских центрах, каковы следующие: «Оксиринх в Фаюме с его бесчисленными церквями и монастырями, Ахмим с его <...> многочисленным христианским населением, Антиноя, Шмун (Гермополь), наконец, Александрия и примыкающая область — местопребывание патриарха»¹⁴⁴. Всех диалектов, на которых написаны все коптские памятники, тоже насчитывается пять: верхнеегипетский (саидский, или фиванский), фаюмский, ахмимский, субахмимский (асиутский) и нижнеегипетский (или «бохайрский», то есть приморский)¹⁴⁵. Таким образом, пророчество реализовалось с невероятной точностью. Исаия не мог сказать о христианском языке, поэтому он упоминает ханаанский язык, то есть язык страны древнего Израиля как народа Божия. Безусловно, в данном случае подразумевается не иврит, а язык веры в Господа, каковым и стал коптский язык египетских христиан, распространённый в пяти городах-округах и разделённый на пять разговорных диалектов.

Кроме того, верные Господу христиане исполнили пророчество того же стиха о городе солнца. Выше уже было сказано о том, что во II в. до Р. Х. на севере Египта появился храм Господа, Бога Израилева. Он находился в Гелиопольском округе — древнейшем религиозном центре поклонения богу солнца Ра, сыном которого считался фараон. Этот иудейский храм, незадолго до своего закрытия в I в. по Р. Х., стал свидетелем распространения в Египте веры в воплощённого Сына истинного Бога, Единого создателя неба и земли. Именно тогда открылось подлинное значение пророчества Исаии о том, что египтяне станут народом Господа, а вместе с ними и прочие народы мира. Ведь у пророка Исаии

143 Сидоров А. И. Богословские школы древней церкви // ПЭ. 2002. Т. 5. С. 525–530.

144 Тураев Б. А. Древний Египет. С. 159–160.

145 Коростовцев М. А. Введение в египетскую филологию. М., 1963. С. 112–113.

Египет и Ассирия, две мировые державы, символизируют весь языческий мир, обретший благословение Божие через Израиль (см. Ис. 19, 23–25). Таким образом, город солнца, как символ общеегипетского божества с уничтожением язычества по всему Египту, становится городом разрушения (см. выше о созвучии др.-евр. слов הָרֶסֶת / *heres*, «солнце», и הָרָסָה / *heres*, «разрушение»)¹⁴⁶. Когда вся страна обратилась ко Христу и наполнилась множеством Божиих храмов, тогда в полноте осуществилось пророческое слово о *жертвеннике и памятнике Господу посреди Египта и у пределов его* (Ис. 19, 19)¹⁴⁷. Эти образы могут указывать на завет Господа с египтянами, подобный Синайскому завету (см. Исх. 24, 4), как на символ вечной взаимной верности друг другу. Так египтяне стали **частью расширяющегося царства Единого Бога, то есть Его Святой Церкви.**

Причём, согласно историческим исследованиям, в рассматриваемый период египтяне переживали наиболее трудные времена за всю свою историю. Тогда-то, в соответствии с пророчеством Исаии, им явился Сам Господь в лице Божественного Спасителя (см. Ис. 19, 20–21). Наступила обещанная мессианская эпоха, и на языческой земле воссиял свет евангельской веры. Несомненно, существовавшие здесь иудейские храмы (на Элефантине и в Гелиополе) были прообразами христианских храмов, а по существу — новозаветной Церкви Христовой. По словам свт. Кирилла Александрийского, пророк называет «жертвенником и памятником <...> или святой храм Божий, то есть церковь, которая, может быть, первая из других устроена была в пределах его [Египта]; или знамение святого креста <...> Посему предсказанное пророком в то время казалось странным; ныне же это пришло в исполнение; ибо ныне в стране Египетской неисчислимо много жертвенников Господу, и у населяющих её знамение креста служит предметом поклонения;

146 По словам прп. Ефрема Сирина, в городе солнца — Гелиополе — «особенно много совершалось служений демонам и поклонений суетным идолам. В нём были высокие столпы удивительной меры; высота каждого простиралась до шестидесяти локтей; капители наверху столпов были из блестящей меди весом до тысячи и более литр; на столпах этих представлены были изображения и подобия людей и животных, которым поклонялись язычники, а также начертаны священные письма языческих таинств. Об этих столпах написано, что сокрушит их Господь, хотя в действительности не их сокрушил и ниспроверг Господь, но почитание демонов и идолов, изображённых на этих столпах, низложил, погубил и прекратил Господь Христос, когда, вочеловечившись, явился в мире» (*Ephraem Syrus. Commentarium in Jeremiam 44* // Op. cit. P. 144–145. Рус. пер.: *Ефрем Сирин, св. Творения*. Т. 5. С. 446–447).

147 *Покровский А.* Книга пророка Исаии // Указ. соч. С. 330.

потому что они уверовали в Господа нашего Иисуса Христа»¹⁴⁸. Святитель опирается на то, что в пророчестве жертвенник Господу называется *знамением* (др.-евр. לִּיָּמִן / *ʾōt*; др.-греч. σημεῖον, Ис. 19, 20). Здесь Кирилл Александрийский, вероятно, следует древней экзегетической традиции, согласно которой слово «знамение» в ветхозаветном тексте может указывать на Крест Христов. Также блж. Иероним называет жертвенник Креста, на котором было написано: «*Иисус Назорянин, Царь Иудейский*» (Ин. 19, 19), «знамением и свидетельством»¹⁴⁹ страдания Господа¹⁵⁰. По его мнению, у пророка в этом видении Египет символизирует весь мир, а жертвенник Господень — жертвенник Церкви¹⁵¹: «Говорится же об одном жертвеннике так же, как одна вера, одно крещение и одна церковь»¹⁵².

Действительно, как уже было сказано выше, Египет в пророчестве Исаии — одна из двух исторических мировых держав и в то же время символ всего языческого мира или большей его части. Исаия описывает реализацию Божественного замысла по объединению всех народов в служении Единому Богу, поэтому пророчество завершается картиной распространения Царства Божия по всему языческому миру, когда с приходом Мессии всё человечество (под образами Египта, Ассирии и Израиля; см. Ис. 19, 23–25) постепенно становится народом Божиим. Эти обетования с удивительной точностью исполнились в первых веках христианской эры. По словам блж. Иеронима, с пришествием Христовым «Иудея будет в таком же состоянии, как Египет и Ассирия, и будет благословляема во всей земле. Ибо *от Сиона выйдет закон, и слово Господне из Иерусалима* (Ис. 2, 3). Тогда будет сказано Господом: благословен народ Мой в Египте, когда в предшестве не Моисея, а Господа Христа, бесчисленные тысячи людей наполнят пустыни, и по потоплении Фараона, скажут в пустыне: “*Поим Господу, ибо Он высоко превознесся; коня и всадника его ввергнул в море*” (Исх. 15, 1). Тогда дело рук

148 *Cyrellus Alexandrinus*. Commentarius in Isaiam prophetam II, 4 // Op. cit. Col. 469. Рус. пер.: Творения святого Кирилла Александрийского. Ч. 6. С. 511. Ср.: *Троицкий Н. И.* Книга пророка Исаии. С. 217–218.

149 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiam V, 19, 19/21 // Op. cit. P. 199. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 255.

150 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiam VII, 19, 19/21 // Op. cit. P. 285. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 365.

151 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiam VII, 19, 19/21 // Op. cit. P. 285. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 366.

152 *Hieronymus Stridonensis*. Commentariorum in Esaiam V, 19, 19/21 // Op. cit. P. 198. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 255.

Господних будет и в Ассирии, ибо эти величайшие народы процветают сонмами монахов, и Египет и Месопотамия соревнуют между собою равным благочестием. Наследие же Христа — Израиль, то есть места Его рождения, креста, воскресения и вознесения, места, к которым стекаются со всего мира»¹⁵³.

Источники

- Beda Venerabilis*. In *Lucae Evangelium expositio* // PL. T. 92. Col. 301D–634D.
- Biblia Hebraica Stuttgartensia* / ed. K. Elliger et W. Rudolf. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, ⁵1997.
- Cyrillus Alexandrinus*. *Commentarius in Isaiam prophetam* // PG. T. 70. Col. 9–1449.
- Eusèbe de Césarée*. *Histoire ecclésiastique: en 4 t. T. 1: Livres I–IV / texte crit. de E. Schwartz* (GCS); trad. et annot. par G. Bardy. Paris: Cerf, 1952. (SC; vol. 31).
- Eusèbe de Césarée*. *Histoire ecclésiastique: en 4 t. T. 2: Livres V–VII / texte grec, trad. et notes par G. Bardy*. Paris: Cerf, 1955. (SC; vol. 41).
- In *Isaiam prophetam interpretatio Sancti Joannis Chrysostomi archiepiscopi Constantinopolitani / nunc primum ex armenio in latinum sermonem a Patribus Mekitharistis translata*. Venetiis: Ex typographia Sancti Lazari, 1887.
- Josephus*: in 9 vols. Vol. 7: *Antiquitates Judaicae, Books XII–XIV*. London; Cambridge (Mass.): William Heinemann Ltd.; Harvard University Press, ²1957. (LCL; vol. 365).
- Lettre d'Aristée à Philocrate / introd., texte crit., trad. et notes, index complet des mots grecs par A. Pelletier*. Paris: Cerf, 1962. (SC; vol. 89).
- Openheim A. L. Babylonian and Assyrian Historical Texts // Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament / ed. by J. B. Pritchard*. Princeton (N. J.): Princeton University Press, 1969. P. 265–317.
- Plutarch*. *Moralia*: in 15 vols. / transl. by F. C. Babbitt. Vol. 5: *Isis and Osiris; The E at Delphi; The Oracles at Delphi No Longer Given in Verse; The Obsolescence of Oracles*. London; Cambridge (Mass.): William Heinemann Ltd.; Harvard University Press, ⁷1999. (LCL; vol. 306).
- S. Hieronymi presbyteri Opera*. Ps. 1/2: *Opera exegetica: Commentariorum in Esaiam libri I–XI*. Turnholti: Typographi Brepols Editores Pontificii, 1963. (CCSL; vol. 73).
- Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae exstant Graece, Syriace, Latine*: in 6 t. / ed. J. S. Assemani. T. 2. Romae: Ex Typographia Pontificia Vaticana, 1740.
- Septuaginta Id est Vetus Testamentum Graece iuxta LXX interpretes / ed. A. Rahlfs; recogn. et emend. R. Hanhart*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, ²2006.
- Библия: Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе с приложениями. Брюссель: Жизнь с Богом, ¹1973.
- 153 *Hieronymus Stridonensis*. *Commentariorum in Esaiam V, 19, 24.25 // Op. cit.* P. 200. Рус. пер.: Творения блаженного Иеронима Стридонского. Ч. 7. С. 257.

- Библия. Современный русский перевод. Учебное издание. М.: Российское Библейское общество, 2017.
- Евсевий Кесарийский*. Церковная история / ввод. ст., коммент., библиогр. список и указ. И. В. Кривушина. СПб.: Изд. Олега Абышко, 2013. (Библиотека христианской мысли. Источники).
- Ефрем Сирин*, св. Творения: в 8 т. Т. 5: Писания духовно-нравственные; Толковательные писания. М.: Русский издательский центр имени св. Василия Великого, 2014.
- Плутарх*. Застольные беседы / отв. ред. Я. М. Боровский, М. Л. Гаспаров. Л.: Наука, 1990. (Литературные памятники).
- Плутарх*. Об Исиде и Осирисе / пер. и примеч. Н. Н. Трухиной // *Плутарх*. Исиды и Осирис. Киев: УЦИММ-ПРЕСС, 1996. С. 5–70.
- Творения блаженного Иеронима Стридонского: в 17 ч. Ч. 7. Киев: Типография Г. Т. Корчак-Новицкого, 1882.
- Творения святого Кирилла Александрийского: в 15 ч. Ч. 6. М.: Типография М. Г. Волчанинова, 1887.
- Творения святого отца нашего Иоанна Златоуста, архиепископа Константинопольского, в русском переводе: в 12 т. Т. 6. Кн. 1. СПб.: СПбДА, 1900.
- Хрестоматия по истории Древнего Востока / под ред. М. А. Коростовцева, И. С. Кацнельсона, В. И. Кузицина. М.: Высшая школа, 1980.

Литература

- Александрова Н. В., Ладынин И. А., Немировский А. А., Яковлев В. М.* Древний Восток: учебное пособие для вузов. М.: Астрель, 2008.
- Берзина С. Я.* Египтяне и мероиты в IV в. н. э. // Вестник ПСТГУ. Серия III: Филология. 2007. Вып. 1 (7). С. 33–41.
- Библейские комментарии отцов Церкви и других авторов I–VIII веков. Ветхий Завет. Т. 10: Книга пророка Исаии 1–39. Тверь: Герменевтика, 2011.
- Вандеркам Д.* Введение в ранний иудаизм / пер. с англ. М.: ББИ, 2016.
- Волков И. М.* Арамейские документы иудейской колонии на Элефантине V века до Р. Х. М.: Товарищество скоропечатни А. А. Левенсона, 1915.
- Графов А. Э.* Словарь библейского иврита. М.: Текст, 2019.
- Грацианский М. В. и др.* Египет // ПЭ. 2008. Т. 17. С. 703–745.
- Зубов А., Зубова О.* Религия Древнего Египта. Ч. 1: Земля и боги. М.: РИПОЛ классик, 2017.
- История Востока: в 6 т. / отв. ред. В. А. Яковсон. Т. 1. М.: Восточная литература, 2009.
- Кацнельсон И. С.* Напата и Мероэ — древние царства Судана. М.: Наука, 1970.
- Книга Йешайау с толкованием РаДаКа / пер. Ф. Гурфинкель. Иерусалим: Еврейская Книга, 2010.
- Коростовцев М. А.* Введение в египетскую филологию. М.: Изд. восточной литературы, 1963.
- Нефёдов С. А.* Факторный анализ исторического процесса. История Востока. М.: Территория будущего, 2008.

- Панченко К. А.* Копты // ПЭ. 2015. Т. 37. С. 613–614.
- Покровский А.* Книга пророка Исаяи // Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета: в 7 т. / изд. преемников А. П. Лопухина. Т. 5. СПб.: [Б. и.], 1908. С. 241–548.
- Сидоров А. И.* Богословские школы древней церкви // ПЭ. 2002. Т. 5. С. 525–530.
- Сикре Х. Л.* Введение в библейское пророчество / пер. с исп. игум. Арсения (Соколова). М.: ББИ, 2024. (Современная библеистика).
- Соловьёва С. С.* Война 663 г. до н. э. между Ассирией и Кушем за господство над Египтом // Мероэ: история, история культуры, язык древнего Судана. Вып. 1. М.: Наука, 1977. С. 191–194.
- Томашевич О. В.* Псамметих I // Большая российская энциклопедия. М.: Большая Российская энциклопедия, 2015. Т. 27. С. 675–676.
- Троицкий Н. И.* Книга пророка Исаяи. Последовательное изъяснение славянского текста. Тула: Типография Н. И. Соколова, 1889.
- Тураев Б. А.* Древний Египет. Пгр.: Огни, 1922.
- Хосроев А. Л., Прокопенко Л. В.* Пахомий Великий // ПЭ. 2019. Т. 55. С. 143–157.
- Э. В. Ш.* Аполлос // ПЭ. 2001. Т. 3. С. 72–73.
- Balogh C.* The Stele of YHWH in Egypt: The Prophecies of Isaiah 18–20 Concerning Egypt and Kush. Leiden; Boston (Mass.): Brill, 2011. (Old Testament Studies; vol. 60).
- Blenkinsopp J.* Isaiah 1–39. New York (N. Y.): Doubleday, 2000.
- Bohak G.* Joseph and Aseneth and the Jewish Temple in Heliopolis. Atlanta (Ga.): Scholars Press, 1996.
- Brown F., Driver S. R., Briggs Ch. A.* A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament. Oxford: At the Clarendon Press, 1907.
- Bright J.* A History of Israel. Philadelphia (Pa.): Westminster, 1981.
- Bueggemann W.* Isaiah 1–39. Louisville (Ky.): Westminster John Knox Press, 1998.
- Cook P. M.* A Sign and a Wonder: The Redactional Formation of Isaiah 18–20. Leiden; Boston (Mass.): Brill, 2011. (Supplements to Vetus Testamentum; vol. 147).
- Currid J. D.* Ancient Egypt and the Old Testament. Grand Rapids (Mich.): Baker, 1997.
- Dempsey C. J.* Isaiah // Paulist Biblical Commentary / ed. by J. Aguilar, R. Clifford, C. Dempsey et al. New York (N. Y.): Paulist Press, 2018. P. 604–666.
- Dunand F., Zivie-Coche C.* Gods and Men in Egypt: 3000 BCE to 395 CE. London: Cornell University Press, 2004.
- Hayes J. H., Irvine S. A.* Isaiah, the Eighth-Century Prophet: His Times and His Preaching. Nashville (Tenn.): Abingdon Press, 1987.
- Hoffmeier J. K.* Israel in Egypt: The Evidence for the Authenticity of the Exodus Tradition. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- Japhet S.* I & II Chronicles. London: SCM Press, 1993.
- John D.* Asherah (DEITY) // Anchor Bible Dictionary. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland: Doubleday, 1992. Vol. 1. P. 483–487.

- Kitchen K. A.* The Third Intermediate Period in Egypt, 1100–650 BC. Warminster: Aris & Phillips, 1986.
- Kooij A., van der.* The Old-Greek of Isaiah 19:16–25: Translation and Interpretation // VI Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies: Jerusalem 1986 / ed. by C. E. Cox. Atlanta (Ga.): Scholars Press, 1987. P. 127–166.
- Lavik M. H.* A People Tall and Smooth Skinned: The Rhetoric of Isaiah 18. Leiden; Boston (Mass.): Brill, 2007. (Supplements to Vetus Testamentum; vol. 112).
- Lavik M. H.* The Literary Motif of Cush in the Old Testament // Old Testament Essays. 2021. Vol. 34 (2). P. 460–473.
- Leichty E.* The Royal Inscriptions of Esarhaddon, King of Assyria (680–669 BC). Winona Lake (Ind.): Eisenbrauns, 2011.
- Mills M.* Isaiah // The Jerome Biblical Commentary for the Twenty-First Century / ed. by J. J. Collins et al. London: Bloomsbury, 2022. P. 817–844.
- Motyer J. A.* The Prophecy of Isaiah: An Introduction and Commentary. Downers Grove (Ill.): InterVarsity Press, 1995.
- Muhlestein K.* Abraham, Isaac, and Osiris-Michael: The Use of Biblical Figures in Egyptian Religion, a Survey // Achievements and Problems of Modern Egyptology. Proceedings of the Conference Held in Moscow on September 29 – October 2, 2009 / под ред. Г. А. Беловой и С. В. Иванова. М.: ЦЕИ РАН, 2012. С. 246–259.
- Muhlestein K., Innes C.* Synagogues and Cemeteries: Evidence for a Jewish Presence in the Fayum // Journal of Ancient Egyptian Interconnections. 2012. Vol. 4. P. 53–59.
- Pearson B. A.* Christianity in Egypt // Anchor Bible Dictionary. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland: Doubleday, 1992. Vol. 1. P. 954–960.
- Peterson J. L.* Eltekeh (PLACE) // Anchor Bible Dictionary. New York (N. Y.); London; Toronto; Sydney; Auckland: Doubleday, 1992. Vol. 2. P. 483–484.
- Piotrkowski M. M.* Priests in Exile: The History of the Temple of Onias and Its Community in the Hellenistic Period. Berlin; Boston (Mass.): W. de Gruyter, 2019. (Rethinking Diaspora; vol. 4. Studia Judaica; vol. 106).
- Porten B.* Settlement of the Jews at Elephantine and the Arameans at Syene // Judah and the Judeans in the Neo-Babylonian Period / ed. by O. Lipschits, M. Oeming. Winona Lake (Ind.): Eisenbrauns, 2003. P. 458–461.
- Rainey A.* The Chronicler and His Sources — Historical and Geographical // The Chronicler as Historian / ed. by M. P. Graham, K. G. Hoglund and S. L. Mckinzie. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1997. P. 30–72.
- Reiner E.* Akkadian Treaties from Syria and Assyria // Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament / ed. by J. B. Pritchard. Princeton (N. J.): Princeton University Press, 1969. P. 531–541.
- Roberts C. H.* Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt. London: Oxford University Press, 1979.
- Rosenberg S. G.* The Jewish Temple at Elephantine // Near Eastern Archaeology. 2004. Vol. 67. P. 4–13.
- Sweeney M. A.* Isaiah 1–39 with an Introduction to Prophetic Literature. Grand Rapids (Mich.): Eerdmans, 1996.

Teixidor J. The Pagan God Popular Religion in the Greco-Roman Near East. Princeton (N. J.): Princeton University Press, 1977.

The Catholic Study Bible / ed. by D. Senior, J. J. Collins, M. A. Getty. Oxford: Oxford University Press, 2011.

Toorn K., van der. Anat-Yahu, Some Other Deities, and the Jews of Elephantine // *Numen*. 1992. Vol. 39 (1). P. 80–101.

Toorn K., van der. Becoming Diaspora Jews: Behind the Story of Elephantine. New Haven (Conn.): Yale University Press, 2019.

Walton J. H., Matthews V. H., Chavalas M. W. The IVP Bible Background Commentary: Old Testament. Downers Grove (Ill.): InterVarsity Press, 2000.